



This Festival is a member of



In collaboration with
Municipality of Shkodra
Mayor Mrs. Voltana Ademi

7th
Edition

International Film Festival
Cinema of the Future Society

A-Fest Film Rozafa

May 31-04 June 2016



www.a-festfilm.al





Kredi për Studime

**Studimet tani paguhen më thjesht
dhe më lirë me Raiffeisen Bank!**

www.raiffeisen.al



**Raiffeisen
BANK**

Fitoni çdo sfida

A-FestFilm2016

Albania
Argentina
Armenia
Belarus
Belgium
Brazil
Bulgaria
Canada
China
Croatia
Denmark
Egypt
France
Georgia
Germany

Greece
Hungary
India
Iran
Iraq
Ireland
Israel
Italy
Japan
Korea, Republic
Lativa
Lebanon
Mexico
Netherlands
Philippines

Poland
Portugal
Romania
Russian Federation
Serbia
Singapore
Slovakia
Slovenia
South Korea
Spain
Switzerland
Turkey
Ukraine
United Kingdom
United States

NGO "AniFest" dhe qyteti i Shkodrës, sërish sëbashku, në organizimin dhe realizimin e Festivalit Ndërkombëtar të Filmit, Kinemaja e Shoqërisë së Ardhme, "A-FestFilmRozafa2016", Edicioni i 7të, do të sjellë dhe do të përcjellë tek spektatori i vogël dhe i madh shkodran, pasurinë dhe vlerat më të mira të kinemasë botërore për fëmijë. Në ekranin e festivalit, fëmijët, adoleshentët dhe shoqëria që ata jetojnë, do të jenë protagonistët e vërtetë. Për organizatorët e festivalit, por dhe Bashkisë Shkodër, dhe kryetares së saj Znj. Voltana Ademi, është një investim me vlera për një shoqëri të kulturuar dhe dashamirëse të filmit.

Nga ekrani i madh do të vijnë filma që do të përçojnë tek fëmijët, adoleshentët por edhe tek të rriturit, zgjidhje alternative të jetës dhe problemeve të ditës, përmes artit të filmit.

Ngjarjet filmike të "A-FestFilmRozafa2016", edukojnë, argëtojnë dhe përcjellin të drejta dhe detyra të shoqërisë njerëzore përballë të ardhmes, Fëmijëve dhe Adoleshentëve Shqiptarë.

Festivali Ndërkombëtar i Filmit, Kinemaja e Shoqërisë së Ardhme, "A-FestFilmRozafa2016", Edicioni i 7të, me formulën e tij origjinale, prezanton para publikut shkodran, vlerat e vërteta të Kinemasë për Fëmijët dhe Adoleshentët.

Sllogani, "Unë jam një" përforcon idenë se vetëdija, personaliteti dhe uni i individit, kanë një rëndësi të veçantë fëmijët dhe adoleshentët. Dhe Festivali, ka shumë për të dhënë në këtë drejtim.

Mirësevini në "A-FestFilmRozafa2016"

Shkodër, 31 Maj – 04 Qershor, 2016

NGO "Anifest" and the city of Shkodra, are again together in the organization and implementation of the International Film Festival, Cinema of the Future Society, "A-FestFilmRozafa2016" in its 7th Edition, how to deliver and convey to the little and adults spectator of Shkodra City, wealth and values of the world's best children's cinema.

The children and the adolescents will see on the big screen of the festival, the society they live, and they will be the real protagonists. This, because the organizers of the festival, with the support of the Municipality of Shkodra and its Mayor, Mrs. Voltana Ademi, is a valuable investment for a cultured society and benevolent on film.

International Film Festival, Cinema of the Future Society, "A-FestFilmRozafa2016", 7th edition, with its original formula, presents to the public of Shkodra, the true values of Cinema for Children and Adolescents.

The slogan, "I am one" reinforces the idea that consciousness, personality and ego of the individual, have a special importance for children and adolescents. And festival, has much to contribute in this direction.

Welcome to "A-FestFilmRozafa2016"

Shkodra, 31 of May - 04 June 2016

A-FestFilm Gjirokaster 2016

Artistic and organizativ staff Stafi artistik dhe organizativ



Artan Maku
Head of NGO
Artistic Director



Artur Dauti



**Reinhold
T.Schöffel**



**Elida Maku
(Pajovi)**

Technical staff Stafi teknik



Eno Gjoni



Megi Karaj



Glada Kuka



Shejla Domi



Arlisa Gushi



Anastas Lako

International Jury



Pangiotis Rappas

Pangiotis Rappas, was born in the island of Hydra, Greece. He studied Painting, Engraving and Animation in Germany.

In 1985 he began working in the animation industry, in Berlin and Munich getting experience in all aspects on the production process of an animated feature film.

In 1989 when Steven Spielberg opened AMBLIN-Universal animation studio in London, he was one of the first-recruited artists. The same time he continues to work as a freelance animation director in various animated projects and television commercials in London's West End.

In 1995 he co-founded Stardust Pictures Ltd and acted as Producer and Creative Director of the projects undertaken by the company such as the acclaimed "1001 Nights" for the Los Angeles Philharmonic and the Oscar nominated animation short "The Periwig Maker". Between 1998 and 2000 he moved to the United States to provide Storyboard, Layout Supervision and Sequence Direction on various projects for Paramount/Nickelodeon.

His animated children films won international recognition and many awards around the globe.

Next to his animation work he did Stage Design for many Theatre plays and Illustrations for Children Books.

Panagiotis Rappas is a voting member of the Academy of Motion Pictures Arts and Science.

Panajot Rapas, u lind ne ishullin e Hidras – Greqi. Studioi per pictureë, gdhëndje dhe animacion, në Gjermani.

Në vitin 1989, kur Steven Spielberg hapi studion AMBLIN-Universal animacion në Londër, ai ishte një nga artistët e parë të rekrutuar.

Në vitin 1995 ai bashkë-themeloj Stardust Piktura Ltd dhe ka punuar si producent dhe regjisor në projekteve të realizuara nga kompania siç janë "1001 Nights" për Filarmoninë në Los Angeles dhe filmin e shkurtër të nominuar për Oscar, "Parukieri".

Midis 1998 dhe 2000 transferohet në Shtetet e Bashkuara për të punuar me storyboardin, Layout, mbikëqyrje dhe regji sekuencash në projekte të ndryshme për Paramount / Nickelodeon.

Filmat e tij të animuar për fëmijë kanë marrë shumë çmime njohje ndërkombëtare.

Pjërveç punës së tij në animacion, ai ka projektuar shumë shfaqje teatrale dhe ilustrime dhe libra për fëmijë.

Panagiotis Rappas është anëtar me të drejta votimi në Akademinë e Artit t] Filmit, dhe Shkencës.

International Jury



Pavel Jandourek

Pavel Jandourek, born in 20 July 1963, is a film screenwriter and director from Czech Republic.

He graduated in documentary film from FAMU and deals mainly with TV productions. He is the author of nearly four dozen TV and documentary films, fairy tales and series. From his documentary works we should note e.g., Killers Ltd. (Zabijáci, s.r.o, 2005). This director has also been involved in the successful TV projects Travelmania (Cestománie, 1999–2004), GEN (2001–2003) and Comediographer (KomedioGRAF, 2003) and many others. External co-workers of the biggest Czech public Television www.czech-tv.cz and Slovak biggest private channel TV Markiza. www.markiza.sk. He also co-worked with production houses as Barrandov FA, Arthur Krensky films, FA Zlín, Malstrom prod., TOM&S, DAVAY etc. www.paveljandourek.sweb.cz

Pavel Jandourek, i lindur në 20 korrik 1963 është skenarist dhe regjisor filmi nga çekia. Ai u diplomua në filmin dokumentar nga FAMU dhe merret kryesisht me prodhime televizive. Ai është autor i prodhimeve TV dhe filmave dokumentarë, përralla dhe seri. Nga veprat e tij dokumentare duhet të kemi parasysh p.sh., Killers Ltd. (Zabijáci, sro, 2005), kjo drejtori ka qenë gjithashtu i përfshirë në projektet e suksesshme televizive Travelmania (Cestománie, 1999-2004), gen (2001-2003) dhe Comediographer (KomedioGRAF, 2003) dhe shumë të tjerë. Është një nga bashkëpunëtorët e jashtëm të Televizioni më të madh publik Çek. www.czech-tv.cz dhe kanalit më i madh privat Sllovak, TV Markiza. www.markiza.sk. Ai gjithashtu bashkëpunon me shtëpitë e prodhimit si Barrandov FA, filma Arthur Krensky, FA Zlín, Malstrom prod., TOM & S, DAVAY etj. www.paveljandourek.sweb.cz

International Jury



Girolamo Macina

Girolamo Macina (1973) is an Italian media educator, media trainer and videomaker since 1995. He works in national schools, universities, cultural and educational centers. His work is focused on educational and training workshops, media productions and media management. He realized hundreds of workshop, many short films (fiction, animation, videoclip, documentary, docu-drama) and collected a lot of prizes in several Italian, European and international contest and festival. In 2007 he was awarded from Cinecittà - Antonio Foundation for the high cultural, educational and filmic quality of his work

Girolamo Macina (1973) është një italian, një edukator dhe trainer i medias, dhe bërës videosh që nga viti 1995. Ai punon në shkollat kombëtare, universitete, qendra kulturore dhe arsimore. Puna e tij është e përqendruar në punëtoritë edukative dhe trainuesë, prodhimet dhe menaxhimin e mediave. Ai ka realizuar qindra workshope, shumë filma të shkurtër (fiction, animacion, videoklipe, dokumentarë, doku-drama) dhe koleksionon shumë çmime në disa konkurse dhe festivale italiane, evropiane dhe ndërkombëtare. Në vitin 2007 ai u nderua nga Cinecittà - Fondacioni Antonio Morè, për cilësinë e lartë kulturore, arsimore dhe filmike të veprës së tij .

A-FestFilmRozafa 2016



Arjon Bushati



Aron Memaj



Azra Zhabjaku



Elia Daka



Enea Beqiri



Erida Puka



Ermi Tafili



Hera Velikaj



Klea Barbullushi



Orges Spahija





Faraway I largët

BELARUS - 2016

Animation - 5 min 54
Albanian sub
color/16:9

Director: Megi Karaç
Producer: Eida Pajovi



SYNOPSIS

A beautiful day. At a train station, a girl is waiting the next train to arrive. While she daydreams she sees the figure of a long lost friend. Their meeting gives her courage and hope for the future.

Një ditë e bukur. Në një stacion treni, një vajzë është duke pritur ardhjen e trenit tjetër. Ndërsa ajo ëndërron me sy hapur, ajo sheh gjatë, figurën e një mikut të humbur. Takimi mes tyre i jep asaj kurajo dhe shpresën për të ardhmen.





Micropolis Micropolis

ARGENTINA - 2015

Fiction- 13min
Spanish dub, English sub

Director: Tacundo Adrian Larraux
Producer: Andrea Rico
Director of Photography: Ivan Slodky
Operator: Jorgelina SanchezFirst
Assistant director: Jorgelina SanchezFirst
Sound: Dalmiro Zabala



SYNOPSIS

Camila and the investigator investigating foreign events in a home school

Camila dhe hetuesi hetojnë ngjarje të panjohura në një shkollë shtëpi.



The Santa Shenjti

ARMENIA - 2015

Animation - 6 min 7
Without dialogue
color/1080p/16:9

Director: Levon Petrosyan
Writer: Levon Petrosyan
Producer: Eduard Babayan

SYNOPSIS

Santa gets a letter from a child of a rich family who wants to deliver toys for children together with him. Santa decides to make his wish come true, but he is left confused when he finds out that the child lives in a luxurious palace watched by security.

I shenjti, merr një letër nga një fëmijë i një familjeje të pasur, i cili dëshiron të ofrojë lodra për fëmijët së bashku me të. I shenjti, vendos t'a bëjë dëshirën e tij si të e vërtetë, por ai është shumë i hutuar, kur sheh se fëmija jeton në një pallat luksoz dhe i vëzhguar nga siguri.

Belarus



Age of
6
years old

Spring In Autumn Pranverë në Vjeshtë

BELARUS - 2015

Animation - 10 min
Albanian sub
color/Stereo

Director: Tatiana Kubitskaja
Producer: Eliza Potapenko (Belarusfilm studio)



SYNOPSIS

Spring in Autumn. The script is based on fairy tale of known Belarusian author Uladzimir Karadkevich. The story begins from ordinary situation but has fabulous continuation. Little boy Janka became seriously ill. He would like to see the Sun, but there was a cold autumn day outside the window. Janka's sister, Alenka, would like to help little brother and went to look for the Sun. She tried to ask the Sun to show from the clouds, but her voice is too quiet. At this moment birds and animals helps Alenka. Together, they are able to wake up the Sun. Thus, even in gray and rainy autumn day it is possible to return Spring and a sunny weather for a while.

Pranverë në Vjeshtë, është i bazuar në përmallënie një autori të njohur Bjellorus. Historia fillon nga situatë e zakonshme, por ka vazhdim pabesueshem. Djali i vogël Janka sëmurët rëndë. Ai donte të shihte diellin, por jashhtë, ishte një ditë e ftohtë vjeshtë. Motra e Jankës, Alenka, që donte të ndihmonte vëllanë, shkoi të kërkojë Diellin. Ajo i kërkonte Diellit të shfaqej prej reve, por zeri i saj është shumë i qetë. Por zogjë dhe kafshët e ndihmuan Alenkën. së bashku, zgjuan diellin. Kështu, ata bëjnë të mundur, kthimin e Pranverës dhe motin më diell për një kohë.

Belgium



Age of
10
years old

Last Door South Dera e fundit në Jug

BELGIUM - 2014

Animation - 14min20
Albanian sub
Color and B&W

Director: Sacha Feiner
Producer: Gregory Zaloman
Animation: Sacha Feiner
Distribution: AGregory Zaloman



SYNOPSIS

"The World is made of floors, connected by stairs, and made of rooms". Such is the vision of a child and his siamese head, bricked up by their mother in the family manor since they were born... until one day, when, after seeing a strange light, they swear to find... the end of the World.

"Bota është bërë nga katet, e lidhur nga shkallët, dhe e bërë nga dhomat". I tillë është vizioni, ndërtuar nga nëna e tyre në pronat e familjes, i një fëmije dhe kokës së tij siameze qëkur ishin lindur, ... deri sa një ditë, kur, pasi panë një dritë të çuditshme, ata u betuan të gjejnë .. fundin e botës.

Belgium



Age of
15
years old

The Seed Fara

BELGIUM - 2015

Fiction- 20min43
Albanian sub
Color

Director: Barney Frydman
Producer: Philippe Geus
Director of Photography: Kassim Olivier Ahmed
Editor: Cédric Wavrel
Sound: Roland Voglare
Music Composer: Kara Day
Art Director: Barney Frydman



SYNOPSIS

Steve and Karim are two young men of 17 from the street. While on a petty crime spree, they are about to go on an adventure that will eclipse them all. One evening, they commit one crime too many, accidentally causing a woman's death. But their problem does not stop there when they find out that she was carrying in her arms her young baby...

Steve dhe Karim janë dy të rinj 17 vjeçarë të rrugës. Ndërsa zbatimet nga krimet e vogla, ata janë gati të shkojnë në një aventurë që do t'i arrijnë të gjithë. Një mbrëmje ata, më shumë aksidentalisht, kryejnë një krim, duke shkaktuar vdekjen e një gruaje. Por problemi i tyre nuk ndalet këtu, ata shohin se, ajo mbante në krahë fëmijën e saj.

Brazil



Age of
7
years old

Chalk Mother Nëna prej shkumësi

BRAZIL - 2015

Animation - 5 min 44
Without dialogue
color16:9

Director: Amir Correa
Writer: Amir Corêia
Producer: Zoom Elefante

SYNOPSIS

Inspired by a true story. An orphan girl draws her mother on the floor of an orphanage in Iraq. Then she takes off her shoes and lays on the design to be able to feel the love of his mother dead in the Iraq war. Other orphaned girls do the same and then all dream of their mothers.

I frymëzuar nga një histori e vërtetë. Një vajzë jetime vizaton nënën e saj në dyshemenë e një jetimoreje në Irak. Pastaj ajo heq këpucët e saj dhe shtrihet mbi vizatim që të ndiejë dashurinë e nënës së saj, vdekur në luftën e Irakut. Vajzat e tjera jetime bëjnë të njëjtën gjë, të gjitha ëndërrojnë nënat e tyre.



Age of
9
years old

Capitain Zid Kapiten Zidi

BRAZIL - 2015

Animation - 3 min
Without dialogue
color/16:9

Director: Gabriel Oliveira de Almeida
Writer: Gabriel Oliveira
Producer: Rogério Dec



SYNOPSIS

Zid decided to build a Pirate Ship to his escape from an island, but he didn't think of a way to put the ship into the sea after finishing its construction. And now? How can he reach the sea?

Zid vendosi të ndërtojë një anije Pirate për t'u arratisur nga një ishull, por ai nuk mendon për ndonjë mënyrë për t'a hedhur anijen në det, pas ndërtimit të saj. Dhe tani? Si mund të arrijë ai në det?



Age of
7
years old

Wind Era

BRAZIL - 2015

Animation - 14 min
Albanian sub
Color and B&W

Director: Betânia Furtado
Producer: Betânia Furtado



SYNOPSIS

2D animation technique. Art direction and concept by German Guazzelli, and direction and script by Betânia Furtado. The wind is constant and it is present in every scene. The music that guides the story throughout the film is performed by an orchestra. The dialogues are made from strings and woodwinds. We hear the sound of the wind, our main character, following GABRIEL in this poetic adventure. A bottle with a message awakens in Gabriel, a lonely boy, a willingness to learn how to read and discover that the dream may be closer than he thinks.

Era është konstante dhe është e pranishme në çdo skenë. Muzika që udhëheq historinë gjatë filmi është kryer nga një orkestër. Dialogjet janë bërë nga vargjet dhe fëshënimat e drurëve. Ne dëgjojmë zërin e erës, personazhi ynë kryesor, duke ndjekur Gabrielin në këtë aventura poetike. Një shishe me një mesazh, zgjon tek Gabrielin, një djalë të vetmuar, një vullnet për të mësuar se si të lexojë dhe të zbulojë se ëndrra mund të jetë më afër sesa e mendon.



Age of
8
years old

Bá Bá

BRAZIL - 2015

Fiction - 14 min
Albanian dub
color/16:9

Director: Leandro Tadashi
Writer: Leandro Tadashi
Producer: Tais Nardi



SYNOPSIS

Little Bruno's life is turned upside down when his "Bá" (from Bachan, grandma in Japanese) is brought to live in his house.

Zid vendosi të ndërtojë një anije Pirate për t'u arratisur nga një ishull, por ai nuk mendon për ndonjë mënyrë për t'a hedhur anijen në det, pas ndërtimit të saj. Dhe tani? Si mund të arrijë ai në det?



Age of
6
years old

Koala Park Parku Koala

BRAZIL - 2015

Animation -3min
Without dialogue
Color/16:9

Director: Rafael Nogueira Figueiredo
Writer: Rafael Nogueira Figueiredo
Producer: Rafael Nogueira Figueiredo



SYNOPSIS

In a peaceful park, a boy will have his greatest dream come true: to have real contact with nature. Much to his surprise, he will end up playing with forces beyond his comprehension.

Era është konstante dhe është e pranishme në çdo skenë. Muzika që udhëheq historinë gjatë filmi është kryer nga një orkestrë. Dialogjet janë bërë nga vargjet dhe feshënimat e drurëve. Në dëgjime zërin e erës, personazhi ynë kryesor, duke ndjekur Gabrielin në këtë aventurë poetike. Një shihje me një mesazh, zgon tek Gabrielë, një djalë të vetmuar, një vullnet për të mesazh se si të lexojë dhe të zbulojë se endra mund të jetë më afër seç e mendon.

Bulgaria



Wasteland Djerrina

BULGARIA - 2015

Fiction - 10 min/32
Without dialogue
B&W and color/16:9 (HD)

Director: Teodos Ralev
Writer: Teodos Ralev
Producer: Teodos Ralev

SYNOPSIS

A poor teenage painter wants to make her way in this world with her talent. She pursues her dream and tries to prove that connections and money are not needed for success.

Një piktoresë e varfër adoleshente dëshiron të bëjë rrugën e saj në këtë botë, me talentin e saj. Ajo ndjek ëndrrën e saj dhe të përpiqet për të provuar se lidhjet dhe paratë nuk janë të nevojshme për sukses.



Bulgaria

The son Biri

BULGARIA - 2015

Fiction - 20min
Albanian sub
Color and B&W

Director: Hristo Simeonov
Producer: Kostadin Bonev, Magdalena Ilieva
Script: Hristo Simeonov, Deyan Enev
Editor: Jonathan Heidelberger
Sound: Veselin Zografov
Art Director: Iveta Mineva

SYNOPSIS

Django is an eleven-year-old gypsy boy who lives with his family in an abandoned trailer near a train railway. Every morning his father jumps onto the train to hitch a free ride into town to look for food and earn money. In the mornings and evenings the father prepares his son to tackle the hardships of the life that are necessary to keep the family alive.

Django është një djalë 11vjeçar, cigan, që jeton me familjen e tij në një rimorkio të braktisur pranë një hekurudhe. Çdo mëngjes babai i tij kërcen mbi tren për të udhëtuar lirë për në qytet të kërkojë për ushqim dhe të fitojë para. Në mëngjes dhe në mbrëmje babai përgatit djalin e tij për të mësuar vështirësitë e jetës, që janë të nevojshme për të mbajtur gjallë familjen.

**BULGARIA - 2015**

Fiction- 20min/43
Without dialogue
Color/16:9

Director: Yovko Kolarov, Nasimir Tzatchev
Producer: Nasimir Tzatchev
Writer: Yovko Kolarov

**SYNOPSIS**

The humanity carelessly breaks all rules in the Universe. This leads to inevitable catastrophe - nuclear explosion! Immediately after the total destruction dozens survivors meet at an arbitrary place among the ruins of the civilization. Everyone managed to salvage a favorite everyday object. The first survivor has an idea, which shows as a light bulb overhead. Newcomers add their stuff to the light bulb, piling up. We should all question ourselves if this pile is the key to human salvation.

Njerëzimi i shkuqjesur, thyen të gjitha rregullat në Univers. Kjo të çon në një katastrofë të pashmangshme - shpërthim bërthamor! Menjëherë, pas shkatërrimit total, dymbëdhjetë të mbijetuar takohen në një vend të pacaktuar, midis rënojave të qytetit të vdekur. Çdokush përpiqet të shpëtojë një send të përdorimit të përditshëm. I mbijetuarit i parkë ka një ide, e cila tregohet si një lumbë drithë mbi kokë. Të porsaerdhurit grumbullojnë njerëzit e tyre duke i vendosur lumbën me drithë. Në të gjithë duhet të pyesin veten nëse ky grumbull, është çelësi i shpërthimit të njerëzimit.

**Book Box
Kutia e librit****CANADA - 2016**

Fiction - 8 min
Albanian sub
color/16:9 /Half HD

Director: Apis Teicher
Producer: Aidan Cumming-Teicher
Writer: Apis Teicher

SYNOPSIS

Two boys from very different backgrounds discover that they have more in common than they imagine, and strike up a friendship at the neighborhood bookbox.

Dy djem me prejardhje shumë të ndryshme zbulojnë se, ata kanë më shumë të përbashkëta se sa të imagjinohet, dhe të filloj një miqësi në kutinë e librit lagje.



Go To City ELE Shko në qytetin Ele

China - 2015

Animation - 9 min/28
Albanian sub
B&W and color/16:9 (HD)

Director: Wenyu Li
Producer: Wenyu Li



SYNOPSIS

The film is about discrimination! In the civilized society, the discrimination has not disappeared, but there is a growing trend: racial discrimination, regional discrimination, and so on, but sometimes the most terrible is that the discrimination between the same race. A story about a little pig who comes from the "P town" go to the metropolis--"City ELE" where the elephants live.

Filmi flet për diskriminimin! Në shoqërinë e qytetëruar, diskriminimi nuk është zhdukur, por ka një tendencë në rritje: diskriminimi racor, diskriminimi rajonal, dhe kështu më radhë, por ndonjëherë më i tmerrshëm është, diskriminimi mes të njëjtës racë. Një tregim për një derr të vogël që vjen nga "qyteti P" dhe shkon në metropol "Qytetin Ele" ku jetojnë elefantët.



Baby Balls Foshnjët Topa

China - 2015

Animation - 4 min
Albanian sub
16:9 DV PAL

Director: Jia Li, Zehong Zhu
Producer: Jia Li, Da wei Huang
Editor: Jia Li, Zehong Zhu
Sound: Veselin Zografov
Music: Cheng Li
Animation: Jia Li, Zehong Zhu



SYNOPSIS

The joy of life is that you can find a new world in a very special perspective. Some kids they hold their breath in water and want to know who can hold longest. Then they make many funny things. Finally we know, they are...

Gëzimi i jetës është se ju mund të gjeni një botë të re në një perspektivë shumë të veçantë. Disa fëmijë, mbajnë frymën e tyre nën ujë, dhe duan të dinë se kush mund t'a mbajë më gjatë. Pastaj ata bëjnë dhe shumë gjëra qesharake. Më në fund ne e dimë, ata janë ..



Goran's Street Rruga e Goranit

CROATIA - 2015

Fiction - 7min
With Albanian sub
Color

Director: Matija Vuksic
Producer: Boris T. Mat
Writer: Matija Vuksic
Director of Photography: Raul Brzic



SYNOPSIS

On the Feast of the Assumption, in the deserted downtown Zagreb, little Lana meets a next-door boy who spends his days looking through the window. A simple suggestion to play together will reveal a secret that will make Lana question her attitude to God, life and herself.

Në festën e Zonjës, në periferinë e braktisur të Zagrebit, Lana e vogël, takohet me një djalë, komshi, i cili kalon ditët e tij duke parë nga dritarja. Një sugjerim i thjeshtë për të luajtur sëbashku, do të zbulojë një sekret që do t'a bëjë çështje qëndrimin e Lanës ndaj Perëndisë, jetën dhe veten.



Let's Play a Story Le të tregojmë një përrallë

CROATIA - 2015

Animation - 6min37
Albanian sub
color

Director: Marina Andree Skop
Producer: Darija Kulinovic Gudan, Nynna Belin Ekdnes, Peter Mitc, Marina Andree Skop
Writer: Pavica Bajsic, Marina Andree Skop
Illustrations: Ecoob Tannenbaum
Director of Photography: Filip Tot



SYNOPSIS

It's bed time and Mum reads to her son Toma a story about a Grasshopper and an Ant. The characters in the book come to life and take us to the magical animated world of the fabre. However, Toma is not happy of the way the story unfolds and decides to tell his own version in which the characters get new traits and the story takes an unexpected turn. His improvised storytelling is portrayed by animated characters that look like he draw them himself.

Është koha për gume dhe nëna i lexon djalit të saj Toma një histori rreth një karkaleci dhe murgjore. Personazhet e librit vijnë në jetë dhe na marrin në një botë magjike të animuar të fabulës. Megjithatë Toma nuk është i lumtur për mënyrën se si shpaloset përralla dhe vendos të tregojë versionin e tij në të cilin personazhet marrin tipare të reja dhe historia merr një kthesë të papritur. Mënyra e tij e improvizuar të të treguarit është portretizuar me karaktere animuar që duken sikur i vizaton ai vetë.

Croatia



Age of
13
years old

**Picnic
Piknik**

CROATIA - 2015

Fiction - 13min20
Albanian sub
Color/Surround

Director: Jure Pavlovic
Script: Dzejna Avdic, Jure Pavlovic
Camera: Almir Fakic
Music & Sound: Vladimir Bozic
Art Design: Emira Sulejman
Editing: Dragan von Petrovic



SYNOPSIS

Sarajevo, rush hour: EMIR (15), accompanied by a SOCIAL WORKER, is on his way to meet his father SAFET for a weekend picnic at Igman, a semi-open penitentiary. Due to the heavy traffic they are late...

Sarajevo, orë e pikut. EMIR (15), i shoqëruar nga një punonjës social, është rrugës për të takuar babain e tij SAFET për një piknik në fundjavë në Igman, një burg gjysmë të hapur. Për shkak të trafikut të rëndë ata janë në fund të....

Denmark



Age of
12
years old

**The Reward - Tales of Alethrion
Shpërblimi – Takimet e Alethrion**

DENMARK - 2015

Animation - 22min37
Albanian sub
16:9 DV PAL

Director: Kenneth Ladegaard, Mikkel Mainz Elkjaer
Producer: Charlotte de La Gournerie, Bo Juhl Nielsen
Writer: Kenneth Ladegaard, Mikkel Mainz Elkjaer



SYNOPSIS

The almighty Alethrion meets the traveling backpacker beauty Amerath. Their journey is guided by a treasure map and jam-packed with danger and adventures. When they eventually fall in love, AI's mere love for money, overturns the romance...

I Plotfuqishmi Alethrion, në udhëtim, takon udhëtarin e bukur Amaranth. Udhëtimi i tyre udhëhiqet nga një hartë thesari i mbushur me rrezik dhe aventura. Kur ata bien përfundimisht në dashuri, dashuria e thjeshtë e AI për para, rrëzon romancën

Egypt



Dreams Ëndërrat

EGYPT - 2016

Fiction - 15min 8
With Albanian sub
Color/16:9

Director: Wagdy Rashed
Producer: Dr. Aniam Fekry in collaboration with Project Group
Writer: Buthaina al Nasri, Wagdy Rashed

SYNOPSIS

When it becomes conservation in education tool to kill the students' talents.

Kur ajo bëhet konservatore në mjetet e arsimit, për të vrarë talentet e studentëve.

France



The One Who Tamed Clouds Ai që zbut retë

FRANCE - 2015

Animation - 4min
Without dialogue
color

Director: Nicolas Bianco-Lévrin
Producer: Julie Rambauville
Writer: Nicolas Bianco-Lévrin

SYNOPSIS

At the top of a canyon the old Indian Flying Shadow teaches the young Nayati the ancient art of smoke signals. This is the meeting of two opposite characters. The boy's hyperactivity upsets the calm of the old shaman soon causing disaster.

Në majë të një kanioni, Indiani plak Hija Fluturuese, mëson të rinjtë NAYATI artin e lashtë të sinjaleve të tymit. Ky është takimi i dy karaktereve të kundërta. Super aktiviteti i djemve shqetëson qetësinë e shamanit të vjetër dhe shumë shpejt shkakton fatkeqësi.

France



The Chimney sweep Oxhak fshirësi

FRANCE - 2015

Animation - 1min 30
Without dialogue
Color/16:9

Director: Nicolas Bianco-Lévin
Script: Julie Rémbauville
Producer: Julie Rémbauville



SYNOPSIS

A chimney sweep works on the roofs of Paris. A strange surprise goes out of the chimney. His life will be changed it for ever.

Një oxhakpastrues punon në kulmet e Parisit. Një surprizë e çuditshme del nga oxhaku. Jeta e tij do të ndryshojë atë për gjithnjë.

France



Da Vinci Project Da Vinci Project

FRANCE - 2015

Animation - 5min 20
Albanian sub
Color

Director: Alain Escalle
Producer: Alain Escalle
Writer: Alain Escalle



SYNOPSIS

A visual diary of Renaissance's world

Një ditar vizual i botës së Rilindjes

France



Mars 3752
Mars 3752

FRANCE - 2016

Animation - 1min 35
Without dialogue
Color/16:9

Director: Nicolas Bianco-Lévrin
Producer: Nicolas Bianco-Lévrin
Writer: Nicolas Bianco-Lévrin



SYNOPSIS

A little boy looks at stars dreamer. Such a falling star, cosmonaut's helmet which falls of the sky. The future of the boy seems all mapped out.

Një djalë i vogël shikon yjet, ëndërrimtar. Një yll në rënie, si kaska e kozmonautit i cili bie nga qielli. E ardhmja e djalit duket e gjitha e paracaktuar.

France



Les Frères Champion
Vëllezërit kampionë

FRANCE - 2015

Fiction - 13min30
With Albanian sub
color/2:35

Director: Henri Gander
Producer: Sébastien Bouzel, Jérôme Gerbais
Writer: Henri Gander



SYNOPSIS

Tonight, the Champion brothers sit at the table for the finale of the World Barbichette Federation championship to meet Igor Popov, a brutal and sneaky "beardy", sadly known to be a cold killer. The whole world is watching.

Sonte, vëllezërit Kampion të ulen në tryezë për finalen e kampionatit Botëror të Federatës Barbichette për të përmbushur Igor Popov, një brutale dhe të poshtër "beardy", i njohur për fat të keq të jetë një vrasës i ftohtë. E gjithë bota është duke shikuar.

France

Age of
8
years old

7 sheep 7 dele

FRANCE - 2015

Fiction - 24 min
Albanian sub
Color + B&W/16:9

Director: Szymanska Victoria
Script: Victoria Szymanska, Martin Boege
Producer: Martin Berleand
Photography Director: Martin Boege
Sound: Pablo Fernandez, Géraud Bec
Animation-Music: Ricardo Cortes



SYNOPSIS

A lonely little girl tries to create a new world for herself and an equally lonely man. In a visually stunning dreamscape, she finds that freedom and home are synonymous — and that they come at a steep cost.

Një vajzë e vogël e vetmuar, përpiqet të krijojë një botë të re për veten dhe një njeri po aq të vetmuar. Në një peizazh mahnitës, ajo tregon se liria dhe në shtëpi janë sinonime - dhe se ata vijnë me një kosto të madhe.

France

Age of
8
years old

Wise Decision Vendimi i mençur

FRANCE - 2015

Fiction - 10min
Albanian sub
Color

Director: Oriandi Chris
Producer: Petit Christophe



SYNOPSIS

Since may his father, tired of the anger of his wife, a fled the marital home ; Hugo, 10, lives alone with his mother. But one day, exhausted by this nastiness , he decided to take things in hand for stop this nightmare.

Që nga Maji, i lodhur nga zemërimi i gruas së tij, ikën nga shtëpia martesore; Hugo, 10 vjeç, jeton vetëm me nënën e tij. Por një ditë, i rraskapitur nga kjo pakënaqësi ai vendosi të marrë gjërat në dorë për të ndaluar këtë makt.

France



Age of
10
years old

Reminiscence Reminishencë

FRANCE - 2015

Animation - 4 min
Without dialogue
Color/2:35

Director: Julie Tardieu, Emeric Renard, Clémentine Car, Pierre Marcantonio, Jonathan Nguyen, Antoine Blanc
Producer: Nicolas Blanco-Lévin
Music: Valentin Hadjadj
Sound Design: Marc Bret-Vittaz

SYNOPSIS

During a dance hearing, among many dancers, one of them is falling prey to a sudden malaise and gets into her memories and trauma exhibited by a being who symbolizes her conscience.

Gjatë një seance valleje, në mes të shumë kërcimtarëve, njëri prej tyre po bie viktimë e një sëmundjeje të papritur dhe merr në kujtimet dhe ekspozimi i traumës nga një qenie që simbolizon ndërgjegjen e saj.

France



Age of
10
years old

An Elephant On The Moon Nje Elefant Ne Hene

FRANCE - 2016

Animation - 9 min
Without dialogue
B&W and Color/2:35

Director: Benjamin Barthélémy
Producer: Benjamin Barthélémy
Writer: Benjamin Barthélémy



SYNOPSIS

Paris by night. It's storming, and raining a lot. A lightning falls on a handicapped traffic sign. Because of the electricity, the 20cm white guy in the wheelchair has felt on the ground and becomes alive. Because everything in this giant raining world is a danger to him, He decides go on the moon by stolen balloon.

Paris natën. Është fortunë dhe bie shumë shi. Një rrufe bie në një shenjë trafiku. Për shkak të energjisë elektrike, një djalë i bardhë 20 cm në karrocë bie në tokë dhe bëhet i gjallë. Sepse çdo gjë në këtë botë gjigante plot shi, është një rrezik për të, ai vendos të shkojë në hënë me një tullumbace të vjedhur.

France

Age of
11
years old

Underconstruction Në rindërtim

FRANCE - 2015

Fiction - 13min38
Albanian sub
Color/Surround

Director: Julie Grossetête
Script: Julie Grossetête
Camera: Antoine Aybes-Gille
Music: Nicolas Cadiou
Sound: Jérémie Vernerey & Nicolas Cadiou
Art Design: Valérie Elder-Fontaine
Editing: Pauline Pallier



SYNOPSIS

Simon lives alone with his mother Elodie, in a house in perpetual reconstruction. He deeply feels Elodie's absence, obsessed as she is with the work on their house. Fascinated by machines, Simon finds comfort and company in a forgotten backhoe in a neighbouring field...

Simon jeton vetëm me nënën e tij Elodi, në një shtëpi në rindërtim të vazhdueshëm: Ai e ndjen shumë mungesën e Elodis, ai është i fiksuar me punët në shtëpinë e tyre. I hipnotizuar nga makinat, Simon gjen rehati dhe shoqëri në një eskavator të harruar në një fushë fqinje ...

France

Age of
9
years old

Dance Times Kohë vallëzimi

FRANCE - 2015

Fiction - 12 min
Albanian sub
Color/16/9

Director: Maud Mascré
Producer: Maud Mascré
Writer: Maud Mascré

SYNOPSIS

In the 1950s, the organizers of a tango ball forget in the ballroom the teddy bear of their daughter who needs to go to bed. Later that evening the girl, shy but courageous, gets up to look for her teddy among the dancers who are twirling around. Frightened by this adult world she finally gives up. Years later, the girl has become an old, embittered grandmother, still frightened by the world around. When she happens to see her old teddy in a flea market stand, she suddenly feels able to change her world view. She finds the little girl she used to be and returns the lost teddy bear to her.

Në vitet 1950, organizatorët e një baloje tango harruan në dhomën e ballës, anashin me pellush të vajzës së tyre që ka nevojë për të shkuar në shtrat. Më vonë atë mbrëmje vajza, e turpshme por trimë, ngrihet për të kërkuar për ardhun e saj Teddy, në mes të valltarëve të cilët janë duke kërcyer në mishi. E fikësuar nga bota e të murve ajo më në fund vendos vetë. Vite më vonë, vajza është bërë gjyshe, por është ende e hidhëruar, dhe e fikësuar nga bota përreth. Kur ajo ndodh të shohë pelushin e saj të vjetër në një qendrim në treg, papritmas, ndihet në gjendje që të ndryshuar botën e saj.

Georgia



Age of
12
years old

Solfeggietto Solfeggietto

GEORGIA - 2014

Animation - 3min16
Albanian sub
Color/16:9

Director: Mariam Kereselidze

SYNOPSIS

"Solfeggietto" is a sad story of one "Facebook Profile's" "virtual" life. The animated film is reflection of transformed modern human relationships that have recently become big part of a seemingly simple, fast and user-friendly social networks.

"Solfeggietto" është një histori e trishtuar e jetës së një "profili në Facebook" jeta "virtuale". Filmi i animuar është refleksion i transformimit modern të marrëdhënieve njerëzor që janë bërë kohët e fundit, si një pjesë e madhe e një rrjete në dukje të thjeshtë, të shpejtë dhe përdorimi të shpeshtë të rrjetave sociale.

Germany



Age of
15-16
years old

Dreams Ëndërrat

GERMANY - 2015

Fiction - 12min39
Albanian sub
B&W and Color/2:35

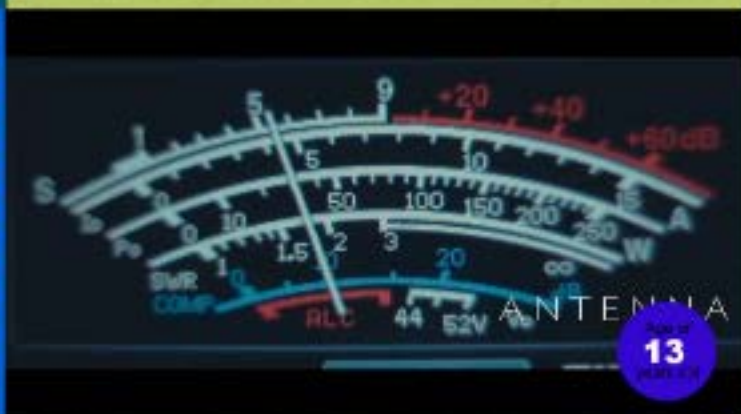
Director: Jan Waßmuth
Producer: Jan Waßmuth
Director of Photography: Konstantin Tanner
Editor: Jens Apitz
Sound: Siegfried Fischer, Gero Hahlbrock, Heidi Ordóñez Cano
Music Composer: Simon Straßer

SYNOPSIS

The film was done in partnership with the Helmuth Huebener School (Hamburg, Germany). The intention of the film is to give the pupils an opportunity to reflect on their future plans.

The film shows the friendship between Lucia who wants to become an actress and Adil, who saves money for a sports car.

Filmi është bërë në bashkëpunim me Shkollën e Hubener Helmuth (Hamburg, Gjermani). Qëllimi i filmit është për të dhënë nxënësve një mundësi për të reflektuar mbi planet e tyre të ardhshme. Filmi tregon miqësinë mes Lucias e cila dëshiron të bëhet një aktore dhe Adil, i cili kursen para për një makinë sportive.

Age of
13
years old

Antena Antena

GERMANY - 2015

Fiction - 17min
Albanian sub
Color

Director: Carsten Woike
Producer: Carsten Woike
Script: Carsten Woike
Director of Photography: Stefan Malschovsky
Sound: Marcel S. Behrens
Music Composer: Anders Wasserfall



SYNOPSIS

A lonely 11-year-old-boy gets in contact with an alien via his old radio-transmitter. Or is the alien only a lonely old man?

A vetmuar 11-vjeçar-boy merr në kontakt me një të huaj nëpërmjet radio-transmetuesit e tij të vjetër.

Ose është i huaj vetëm një njeri i vetmuar i vjetër?

Age of
13
years old

Bend don't break Përkulje, jo thyerje

GERMANY - 2015

Animation - 3min26
Without dialogue
Color/16:9

Director: Pia Djukic
Producer: Cristina Marx
Writer: Cristina Marx



SYNOPSIS

A prince made of wire adapts himself to his particular counterpart during a dance. His shape is transformed and deformed because of inner and outer influences till the inevitable happens.

Një princ bërë prej teli përshtatet veten me homologun e tij të veçantë gjatë një valle. Forma e tij është transformuar dhe deformuar për shkak të ndikimeve të brendshme dhe të jashtme deri ndodh pashmangshëm.

Germany

Age of
13
years old

Silence! For Pete's sake! Heshtja! Për hir të Pete së!

GERMANY - 2015

Animation - 3min16
Albanian sub
Color/HD/16:9

Director: Kai Pannan
Writers: Kai Pannan
Producers: Kai Pannan
Composer/Music: Jens Fischer



SYNOPSIS

Mr. Bumble is tired and would like to take a midday nap. It comes to nothing, his friends don't give quiet. So he retires to a lonely and quiet place. But there, on the top of a mountain, the silence is too quiet, that he can't fall asleep as well. He decides to return and is glad to be at his friends again. And noises will become music for him. Will he finally find his well-deserved sleep?

Z. Bumble është i lodhur dhe do të donte për të marrë një sy gjumë e mesdites. Ajo vjen në asgjë, miqtë e tij dont japin qetë. Pra, ai del në pension në një vend të vetmuar dhe të qetë. Por atje, në majë të një mali, heshtja është të qetë, se ai Can not bie në gjumë, si dhe. Ai vendos të kthehet dhe është i gatshëm për të të jetë në miqtë e tij përsëri. Dhe zhurma do të bëhet muzikë për të. A do të më në fund të gjejnë gjumin e tij të merituar?

Germany

Age of
8
years old

Father's Day Dita e Babait

GERMANY - 2015

Fiction - 12min 8
Albanian sub
B&W / 1:1.85

Director: Florian Frei
Producer: Florian Frei
Director of Photography: Academy of Media Arts Cologne



SYNOPSIS

Eleven-year-old Arnold reminds his reserved father to go and play handball with him. Grumpily the father keeps his promise. But when they arrive on a local playground, the game between father and son is disturbed: a perky-teenage girl provokes both, son and father.

Njëmbëdhjetë vjeçari Arnold Atit kujton babanë e tij të rezervuar për të shkuar dhe të luajë me të hendbollit. Grumpily babai e mban premtimin e tij. Por, kur ata arrijnë në një shesh lojrash lokal, loja mes babait dhe djalit është e shqetësuar: një vajzë e pacipë adoleshente provokon dy, biri dhe babai.



The Beach Boy Djali i plazhit

GERMANY - 2015

Animation - 8min
Albanian sub
Color

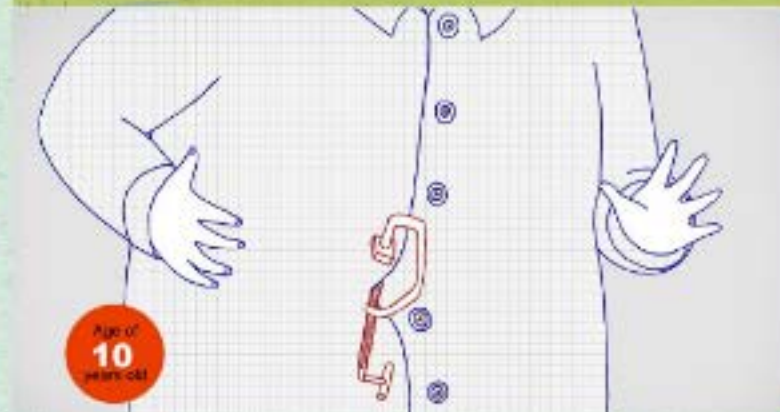
Director: Hannes Rai
Producer: Hannes Rai, Seah Hock Soon, Noella Manon
Script: Hannes Rai, Tran Ngoc Viet Tu, Darren Lim, Darren Lim
Backgrounds: Tran Ngoc Viet Tu
Animation: Low Zi Rong, Ng Yvwen, Cao Youfang, Tran Ngoc Viet Tu
Character Design: Cao Youfang, Tran Ngoc Viet Tu
VFX & Compositing: Darren Lim
Score: Eckart Gadow



SYNOPSIS

An animated short film about two star-crossed lovers from ancient Vietnam. Designed in a style inspired by Vietnamese brush painting and traditional art.

Një animuar film i shkurtër në lidhje me dy të dashuruar yje-kaluar nga Vietnamit e lashtë. Projektuar në një stil të frymëzuar nga piktura Vietnimese furçë dhe artin tradicional.



Trial & Error Gjykim & gabim

GERMANY - 2016

Animation - 5min 27
Albanian sub
Color/1.85:1

Director: Antje Heyn
Animation: Alexander Isert, Antje Heyn
Animation Assistance: Johanna Hochholzer
Music: Peer Kleinschmidt
Sound Design & Mixing: Sebastian Reuter
Foley Art: Peter Sandmann



SYNOPSIS

Antje Heyn is a Berlin based animation director and illustrator. Besides setting her heart on creating characters and bringing them to life she teaches animation at art academis and is running the Protoplanet Studio.

Antje Heyn është një drejtor Berlin bazuar animacion dhe ilustrator. Përveç përcaktimit zemrën e saj në krijimin e karaktereve dhe sjelljen e tyre në jetë ajo mëson animacion në akademitë e artit dhe është duke e Studio Protoplanet.

Germany



Age of
13
years old

Natan Natan

GERMANY - 2015

Fiction - 23 min
Albanian sub
Color/16:9

Director: Simon Marian Hoffmann
Writer: Simon Marian Hoffmann
Producers: Simon Marian Hoffmann



SYNOPSIS

The story of a mysterious boy who takes his revenge on their tormentors after a time of isolation.

Historia e një djali misterioz i cili merr hak mbi torturuesit e tij, pas një kohe të izolimit.

Greece



Age of
9
years old

Christos And Dimitra Christos Dhe Dimitra

GREECE - 2015

Fiction - 13 min
Albanian sub
Color/2:30

Director: Amerissa Basta
Writers: Amerissa Basta, Dimitris Nakos
Director of Photography: Academy of Media Arts Cologne



SYNOPSIS

Christos, an eight year old boy, aims to go with his girlfriend of the same age, Dimitra to watch a theater play of 'Romeo and Juliet' at night, as a touring theater troupe has visited their village. But things will not turn out to be that easy for Christos, who will have to overcome obstacles and take brave decisions! A film about art, love, magic and dream!

Christos, një djalë 8 vjeç, ka për qëllim të shkojë me të dashurën e tij të së njëjtës moshë, Dimitra për të parë një shfaqje teatri, "Romeo dhe Xhuljeta" gjatë natës, qei një trupë teatri ka filluar një turne në fshatin e tyre. Por gjerat nuk do të dalin aq lehtë për Christon, të cili do t'i duhet të kapërcejë pengesa dhe për të marrë vendime të guximshme! Një film rreth artit, dashurisë, magjisë dhe ëndërrës!

Greece



Age of
12
years old

Tales Of Fish And Lies Përrallat e peshku dhe gënjeshtat

GREECE - 2015

Animation - 7 min
Without dialogue
Color

Director: Padelis Paradisis
Producer: Padelis Paradisis
Writer: Padelis Paradisis
Sound design: Luke Goldfinch
Animation: Padelis Paradisis
Music: Ivan Lavrov



SYNOPSIS

a line has gone away from the sphere
the blue fish enters into the paper world
man goes and fish comes again, while
a red bird is patiently waiting to show the way
a connecting line, spiral on the paper is about to reveal a different way out of the loop.

Një linjë ka shkuar larg nga sfera,
peshku blu hyn në botën e letës,
njeriu shkon dhe peshku vjen përseri,
ndërsa një zog i kuq është duke pritur me durim për të treguar mënyrën.
Një linjë bashkuese, spirale në letër është gati për të zbuluar një mënyrë të ndryshme nga tuku

Greece



Age of
13
years old

Aurelia Aurelia

GREECE - 2015

Animation - 15min35
Albanian sub
Color/16/9

Director: Christos Bourantas, Kreon Kriofas
Writer: Christos Bourantas, Kreon Kriofas
Producer: Phaedra Vokali



SYNOPSIS

A young girl drifts through the dark, empty city on a lonely journey.
Fragments of her past unfold the story of an unusual phenomenon to which her
life is bound: a worldwide jellyfish outbreak.

Një vajzë e re, në një udhëtim të vetmuar nëpër shtjellat e errëta, bosh,
të qytetit. Fragmente të së kaluarën së saj shpalosin historinë e një dukurie të
pazakontë për të cilën jeta e saj është e lidhur; një shpërthim të kandit deti në
të gjithë botën.

Hungary



Age of
6
years old

The King Who Collected Books
Mbreti i cili koleksiononte libra

HUNGARY - 2016

Animation - 5 min
Albanian sub
Color/16:9

Director: Bela Szederkényi
Producers: György Czutor



SYNOPSIS

The kings we usually know from the tales: they are wise and old, the confident ruler of their country. Well, our king is completely different. He has a habit: he collects books. He is a book worm! But what will he do if the queen never ever want to see a book again?

India



Age of
11
years old

3 1/2 (A life Of An Innocent Child)
3 1/2 (Një jetë e një fëmijë të pafajshëm)

INDIA - 2015

Feature - 1:30:08
Albanian sub
Color

Director: Hemantha Kumar K
Writer: Hemantha Kumar K
Producer: Hemantha Kumar K



SYNOPSIS

This film is being narrated about the forced labor, child labor and corruption in labor department. In this film, the character / role name of "Balya" is being played by a small child (i.e., Three and half years old) name called Mr.Hrithik Kumar.

Ky film tregon për punën e detyruar të fëmijëve dhe korrupsionit në departamentin e punës. Në këtë film, roli i "Balya" është interpretuar nga një fëmijë ivogël, 3 vjeç e 6 muaj i quajtur Hrithik Kumar.

India



The Gold In Vain
Ari, kot

INDIA - 2015

Animation - 3min
Without dialogue
Color /Full HD/16:9

Director: Nishi Singh, Shriya Dhunna
Producer: KPS Academy Of Creative Sydias
Writer: Vismu Sharat



SYNOPSIS

Money Matters but not more than A Life

Çështje parash, por jo më shumë se një jetë

Iran



B+
B+

IRAN - 2015

Fiction - 8 min/18
Albanian sub
Color/16:9

Director: Nazir Mirzaee
Writer: Nazir Mirzaee
Producer: Nazir Mirzaee



SYNOPSIS

Birth to death of a Thalassaemia patient

Nga lindja deri në vdekjen e një pacienti talasemik.

Italy



The Cinématographe Lumière Vëllezërit kineastë, Lumiere

ITALY - 2014

Fiction - 3 min
Without dialogue
Color / 16:9

Director: Maria Francesca Silvestri
Writer: Maria Francesca Silvestri
Producer: Maria Francesca Silvestri, Roberta De Cristofaro
Original Music: Francesco Rizzo



SYNOPSIS

28 December 1895. The Lumière brothers are preparing for their first film screening in the Grand Cafe in Boulevard des Capucines, but the audience seems not to be ready yet ...

28 dhjetor 1895. Vëllezërit Lumiere janë duke u përgatitur për shfaqjen e tyre të parë të filmit në Cafe Grand në Bulevardin Des Capucines, por publiku duket të mos jetë ende gati ...

Italy



The Cloak Of Paper Manteli prej letre

ITALY - 2015

Animation - 8 min:18
Albanian sub
Color/16:9

Director: Pasqualino Suppa
Producer: Pasqualino Suppa

SYNOPSIS

A woman reads to Giovanna, a child, a fable titled "The Cloak of Paper". The story of Giacomino, a child seriously ill of a disease that make him always more little till to disappear. Giacomino, hospitalized in a tower in a middle of a forest is cured by magical fairies. He will meet a little drake with a magical cloak. His name is "Now" and spurs Giacomino to live the intensity of the moment and to follow up desires just painting them on the wall of hi room. The child Giovanna will empathize with the character of Giacomino and we will discover that she is hospitalized in a place for palliative children cares. The short movie has the intent to sensitize the audience about palliative children cares.

Një grua, lexon Giovannës, një filmjë, një fabul me titull "Manteli prej letre". Historia e Giacominos, një fëmijë i sëmurë rëndë nga një sëmundje që e bëjnë atë gjithnjë e më të vogël deri sa zhduket. Giacomino, i shtruar në një kullë në mes të një pylli kurohet nga një Zanë magjike. Ai do të takojë një dragua të vogël me një mantel magjik. Emri i tij është "Tani" dhe rolin Giacomino për të jetuar intensitetin e momentit dhe për të ndjekur dëshirat e tija duke i pikturuar në murin e dhomës së tij. Ky film i shkurtër ka synimin të sensibilizojë audiencën për të lehtësuar dhe kujdesur për fëmijët e sëmurë.



Age of
3-4
years old

Sissy's Dream Ëndërrat e Sisit

ITALY - 2015

Animation - 2min
Without dialogue
Color/16:9

Director: FABRIZIO GAMMARDELLA
Producers: FABRIZIO GAMMARDELLA, VALENTINO RUGGIERO
Writer: FABRIZIO GAMMARDELLA, FRANCESCA MARINELLI
Animators: FRANCESCA MARINELLI, LUDJO COPPA, LINDA KELVINK
Layout & Backgrounds: VERONICA SPINONI
Music: RICKY VALADEZ



SYNOPSIS

The story is about Sissy, a blind and sweet little girl, who dreams to fly free up in the sky astride her dog.

Historia është për Sisit, një vajzë e verbër dhe e ëmbël, që ëndërron të fluturojë e lirë deri në qiell kaluar mbi qenin e saj.



Age of
9
years old

Donkey Flies Gomari fluturon

ITALY - 2015

Feature - 1 hour 15
Albanian sub
Color/16:9

Director: Paolo Tripodi, Marcello Forte, Marcello Forte
Writer: Marcello Forte, Paolo Tripodi, Giuliano Minisi,
Producer: tempesta / Carlo Cresto - Dina



SYNOPSIS

Maurizio is a headstrong little boy, who grew up living out a thousand solitary adventures by the creek, a small stream that is almost always dry, a place where people dump things that they no longer need. Maurizio has transformed that dumping ground into his own playground, and there, amongst the carcasses of cars turned into shelters and all the small and large treasures to be found, his dream of playing in the neighbourhood band develops.

Maurizio është një djale i vogël e kokëfortë, që mjet jashtë. Një mijë aventura të vetmuara nga perroi, një lumë të vogël që është pothuajse gjithmonë i thatë, një vend ku njerëzit hedhin gjëra për të cilat ata nuk kanë më nevojë. Maurizio e ka transformuar këtë tokë hedhurinash në vendin e tij të lodrave, dhe atje, në mes të mbetjeve të makinave të shndërruar në strehi more dhe të gjitha thesaret e mëdha e të vogla, gjendet ëndrra e tij për të luajtur në bandën muzikore të lagjes.

Italy



Age of
12
years old

29/6

29/6

ITALY - 2015

Fiction - 7 min
Without dialogue
Color /16:9

Director:
Writer:
Producer:
Original Music:

Maria Francesca Silvestri
Maria Francesca Silvestri
Maria Francesca Silvestri, Roberta De Cristofaro
Francesco Rizzo



SYNOPSIS

An old man remembers his childhood and the day his town was attacked by Nazis on June the 29th of 1944

Një burrë i vjetër kujton fëmijërinë e tij dhe ditën që qyteti i tij u sulmua nga nazistët, në 29 qershor 1944.

Italy



Age of
13
years old

One Hundred Saints
Njëqind Shenjtorët

ITALY - 2016

Fiction - 20 min
Albanian sub
Color/16:9

Director:
Producer:
Writer:

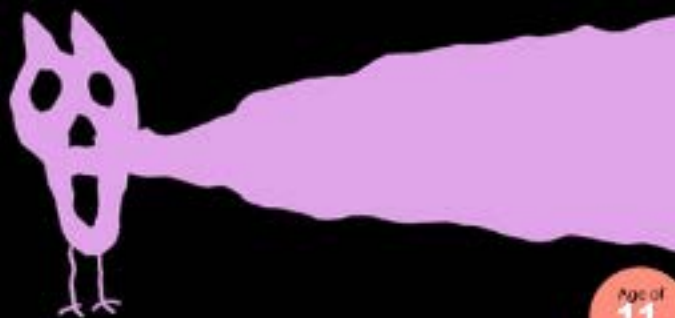
Roberto Molteni
Roberto Molteni
Roberto Gambacorta



SYNOPSIS

In the early 1960s, a German archaeologist named Rudolph Kubesch, managed to steal 15 frescos from the ancient country churches around Matera, in the Murgia area. These true events are intertwined with Antonio's story, a boy who is obsessed with his fragile mother, and now has to go through the most important stage of his coming of age.

Në fillim të viteve '60, një arkeolog gjerman i quajtur Rudolph Kubesch, arriti të vjedhë 15 afreske nga kishat e lashta të vendit, Matera, në zonën e Murgias. Këto ngjarje të vërteta janë të ndërthurur me historinë Antonios, një djalë, i cili është i fiksuar me nënën e tij të brishtë, ku tani, do të kalojë në fazën më të rëndësishme të moshës së tij.



Age of
11
years old

Improvisation Improvizim

JAPAN - 2015

Animation - 2 min21
Without dialogue
Color/16:9

Director: Shiro Ichige
Producers: Shiro Ichige
Writer: Shiro Ichige



SYNOPSIS

This animation is made from pictures that I drew with the opposite of dominant arm. There is no screenplay and story. It was absolutely created in improvisation (improvisation). What do you feel? How do you feel? Pretty? Are you scared? Please enjoy a world of improvisation.

Ky animacion është bërë nga fotot që unë i vizatova me krahun e kundërt dominues. Nuk ka asnjë skenar dhe histori. Ajo u krijua absolutisht në improvizim. Çfarë ndjeni? Si ndihesh? Bukur? A jeni i frikësuar? Ju lutemi gëzoni një botë të improvizimit.



Satie's "Parade" "Parada e Sati-së"

JAPAN - 2016

Animation - 14min12
Albanian sub
Color/Blu Ray DVD NTSC

Director: Koji Yamamura
Producer: Koji Yamamura



SYNOPSIS

A Parade for three managers and four performers. French composer Erik Satie (1866-1925) created the ballet music piece "Parade" in 1916, at the age of 50, and it was first performed in 1917, with Jean Cocteau and Pablo Picasso taking part to its creation on the scene. The ballet was introduced by the poet Guillaume Apollinaire, who described it by using the term "surrealism" for the very first time. Mixing quotes from Satie's essays with the music performed by a Dutch jazz band, the Willem Breuker Kollektief, this film is an animated re-creation of "realist ballet" images going beyond reality.

Një parade për tre menaxheret dhe katër interpretues. Kompozitori francez Erik Satie (1866-1925) krijoi pjesën muzikore të baletit "Parade" në vitin 1916, në moshën 50 vjeç, dhe u interpretua për herë të parë në vitin 1917, me Jean Cocteau dhe Pablo Picasso që morën pjesë në vendin e tij në skenë. Baleti u prezantua nga poeti Guillaume Apollinaire, i cili e përshkroi atë duke përdorur termin "surrealist" për herë të parë. Përzierja e esevë të Satit me muzikën, performuar nga një shazbend holandez, Willem Breuker Kollektief. Ky film është një ri-krijim i animuar "baletit-realist", mazhe që shkojnë përtej realitetit.



Age of
12
years old

White Rose Trëndafili i bardhë

KOREA, REPUBLIC - 2015

Fiction - 16 min:10
Without dialogue
Color / HD / 2.35:1

Director: Kang Shin Gyu
Writer: Kang Shin Gyu
Producer: Kang Shin Gyu



SYNOPSIS

Sohyang leaves the home and meets Eunji. Eunji keeps drawing one thing and another. Differ from her, Sohyang does nothing but starring at her. Soon Sohyang steals her white crayon and the night begins.

Sohyang lëlargohet nga shtëpia dhe takon Eunjin. Eunji vizaton sa një gjë, një gjë tjetër. Ndryshe nga ajo, Sohyang bën asgjë, por mi tek ajo. Shpejti Por Sohyang, i vjedhe shkumësin e saj të bardhë, dhe nata fillon.



Age of
3-4
years old

Awesome Beetle's Colors Ngjyrat e bletës së Tmerrshme

LATIVA - 2016

Animation - 3min
Albanian sub
Color/16:9

Director: Indra Spruge
Producer: Janis Zardeckis



SYNOPSIS

"Awesome Beetle's Colors" is a 2:57 minutes long, fun and educative plasticine animation. A nearly impossible story, supported by a catchy melody, guides us through the ABC

"Ngjyrat e bletës së tmerrshme" është animacion me plastelinë, një film i këndshëm dhe edukativ. Një histori gali e pamundur, i mbështetur nga një melodi të mbetet në mendje, na drejton përmes ABC-së

Lebanon



Age of
6
years old

Lilou Lilu

LEBANON - 2016

Animation - 8min
Without dialogue
Color/16:9

Director: Rawan Rahim
Producers: Rawan Rahim
Writer: Rawan Rahim



SYNOPSIS

Lilou is extremely sensitive and curious, but also crippled by an unbearable shyness. She receives the power to see into the past of people, and that will force her out of her introversion.

Lilou është shumë e ndjeshme dhe kurioze, por e gjymtuar nga një ndrojtje e padurueshme. Ajo merr fuqinë për të parë në të kaluarën e njerëzve, dhe që do t'a detyrojë atë në shoqërimin e saj.

Mexico



Age of
13
years old

Icarus Icarus

MEXICO - 2015

Fiction - 17min
Albanian sub
Color

Director: Yeyo Kamikaze, Edgar Alan Palacios
Writer: Yeyo Kamikaze, Edgar Alan Palacios
Director of photography: Juan Salvador Avalos
Editor: Robby Chiapa
Sound designer: Aldo Camizales
Art director: Jose Luis Moran
Music soundtrack: Rodrigo Morifort



SYNOPSIS

A young boy faces his worst fears: The dark, bullying and his own father's neglect

Një djalë i ri përballët me frikërat e tij më të këqija: Errësira, ngacmimi dhe neglizhenca e babait të tij.

Mexico



Age of
11
years old

Seed Seed

MEXICO - 2015

Animation - 2min35
Without dialogue
Color/16:9

Director: JAVIER HALLEY
Writer: JAVIER HALLEY
Producer: JAVIER HALLEY
Music: Marcelo Treviño



SYNOPSIS

Squareman is lost in a city looking for the last living tree. When he finally finds it, he discovers that the tree is almost dying. The tree uses its last energy to grant Squareman a revelation that will hopefully help him bringing back nature to the city.

Njeriukatorr është humbur në një qytet në kërkim të pemës së fundit të gjallë. Kur ai, e gjen më në fund atë, ai zbulon se pema është pothuajse i tharë. Pema e përdor energjinë e fundit për t'i dhënë njeriukatorr një zbuluesë që do të ndihmojë me shpresën për t'i kthyer natyrën qytetit.

Netherlands



Age of
13
years old

All There Is Gjithçka është atje

NETHERLANDS - 2015

Fiction - 7min30
Albanian sub
Color/16:9

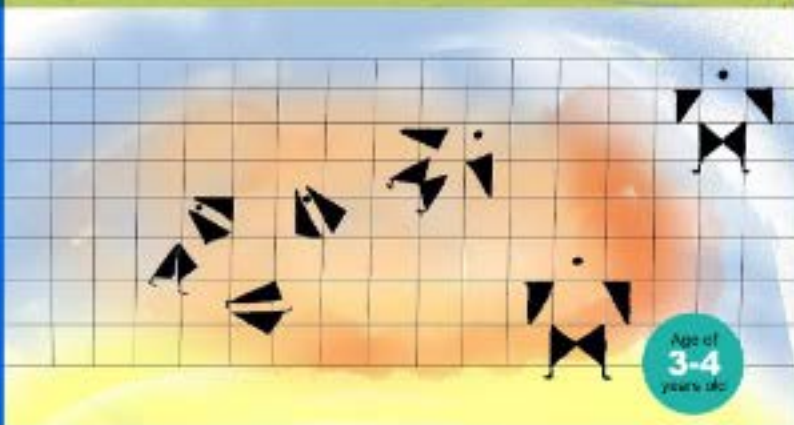
Director: Jeroen Mourmans
Producer: Guido Franken
Writer: Jeroen Mourmans
Executive producer: Martijn Duijzen
Director of Photography: Dennis de Pijper
Music: Mark Pütz
Sound design: Freek Philippi
Visual effects: Roo Derks



SYNOPSIS

In a world that's completely destroyed a father struggles not to give in to his ever growing desperation in front of his young daughter, while she on the other hand is running out of ways to make him stop worrying and show him there still is hope. But when she looses a tooth eating the last remaining food she comes up with a plan: summoning the Tooth Fairy to trade the tooth under her pillow for a coin will show her father nothing is impossible, even in this world! Childish and naive...or?

Në një botë që është shkatërruar plotësisht, një baba lufton për të mos i dhënë dëshpërimit të tij gjithnjë e më shumë, përballë vajzës së tij të re, ndërsa ajo, në anën tjetër, po vepron jashtë rregullave për ta bërë atë të ndalojë së shqetësuari dhe t'i tregojë atij se ka ende shpresë. Por, kur ajo humbet një dhëmb duke ngrënë ushqimin e fundit të mbetur, ajo vjen me një plan: t'ë thirrë Zanën e dhëmbit, të shesë dhëmbin nën jastek për një monedhë, dhe t'i tregojë babait të saj se asgjë është e pamundur, madje edhe në këtë botë! Fëmijëzore dhe naive... apo?



Mannetjes Mannetjes

NETHERLANDS - 2015

Animation - 2min24
Without dialogue
Color

Director: Mira Chendler
Producers: Hein van Dijk
Writer: Diana van Dijk
Composer: Hein van Dijk



SYNOPSIS

Simple geometrical triangles become playing and dancing manlike figures.

Trekëndësha të thjeshtë gjeometrikë, bëhen figura njerëzore që luajnë dhe vallëzojnë.



The Sheep Shop Dyqani i deleve

NETHERLANDS - 2015

Animation - 17min
Albanian sub
Color/16:9

Director: Jom Leeuwenik
Writer: Jom Leeuwenik
Producer: Jom Leeuwenik



SYNOPSIS

Grandmother Sheep sells woollen sweaters at her shop. But where does the wool come from?

Një qen vëndos të ndihmojë një pulë dhe zogjtë e saj të kalojnë lumin, por më pas, ai lejon të gjitha llojet e kafshëve të ecin të gjithë mbi të.

Age of
12
years old

Hide And Seek Fshihu dhe kërkjo

NETHERLANDS - 2015

Fiction - 8 min 18
Albanian sub
Color /16:9

Director: Bjørne Willemssen
Writer: Paul Bontenbal
Producer: Bjørne Willemssen
Editor: Jella Helwig
Music Composer: Igor Iofe, Pim van der Heuvel
Art Direction: Liz Kooij
Sound: Marzouk Magouz, XinYin Zhang, Dion Fanggidaeij
VFX: Willem Blank



SYNOPSIS

A family arrives at a country house to relax for the weekend. After dad tells the kids that he will play hide and seek with them, mom tries to seduce dad for a different game. While the parents are focusing on each other, for the kids the game is getting more serious than ever before.

Një familje arrin në një shtëpi fshati për t'u çlodhur për fundjavë. Pasi babai u thotë fëmijëve se ata mund të luajnë kukamfsheti me ta, nëna përpiqet të joshë babanë për një lojë tjetër. Ndërsa prindërit janë duke u fokusuar në njëri-tjetrin, për fëmijët loja po bëhet më serioze se kurrë më parë.

Age of
6
years old

My 2014 Neighbor Fqinji im i 2014

PHILIPPINES - 2015

Fiction - 6min 17
Without dialogue
Color/16:9

Director: Anya Zulueta
Writer: Anya Zulueta

SYNOPSIS

The first friends you make growing up in a country like the Philippines are your neighbors. They are the people you can count on any day of the week to play games with. Fast forward to the 21st century: the Philippines is the global social networking capital. The friends you now have are the ones you see on a monitor or talk to at the tap of your finger on a phone. My 2014 Neighbor goes beyond just depicting multiple-screen interactions. It explores the issue of social dynamics through a screen: a window screen, and whether it ultimately makes "interactions" mean any less.

Miqte e parë që ju mbeni në një vend si Filipinet janë fqinjët tuaj. Ata janë njerëzit që ju mund të mbështeteni në çdo ditë të javës për të luajtur me ta lojëra. Miqtë ju kenë tani, janë ato që ju shihni në një monitor ose flasin duke prekur me gisht një telefon. Fqinji im i 2014-ës, shkon përtej pikërisht duke përshkruar ndërvprime në ekranin e shumeështrë. Ajo zbulon problemin e një dinamike sociale nëpërmjet një ekranit një ekran dritare.



Age of
14
years old

Kreatury Krijesa

POLAND - 2015

Animation - 10 min

Color/18:9

Director: Tessa Mouč-Milewska
Producers: Studio Munka
Writer: Tessa Mouč-Milewska
Music: Krzysztof A. Janczak
Scenography: Marta Siczak

SYNOPSIS

Creatures are a grotesque love story about Harold and Matylda, two caricatures of people, trying to face social ostracism. They uptake a quest to manipulate their obscene image to the better. The rough form of cut-out animation inspired by the works of Roald Dahl, Lotte Reiniger and Edward Gorey brings us into a unpredictable and eclectic world of dark imagination, finally asking the question: who in fact are the Creatures?

Krijesa, është një historie groteske dashurie me Haroldin dhe Matyldën, dy karikatura njerëzish që përpiqen të përballojnë me izolimin social. Ata kërkojnë një aspirator për të manipuluar imazhin e tyre të turpshëm për më të mirë. Forma të përafërt e animacionit figura të prera, frymëzuar nga veprat e Roald Dahl, Lotte Reiniger dhe Edward Gorey na sjell në një botë të paparashikueshme dhe eklektike të imagjinatës të errët, duke kërkuar më në fund pyetjen: kush janë në fakt Krijesat?



Age of
3-4
years old

Loopi Gugo Loopi Gugo

PORTUGAL - 2015

Animation - 3min20

Without dialogue

Color/18:9

Director: João Sousa
Writer: João Sousa
Storyboard: João Sousa
Sound Design: Input Studio
3D Modeling, Rigging and Animation: João Sousa
Post Production: João Sousa

SYNOPSIS

A story about two monsters, Loopi and Gugo, that the only thing they have in common is their love for ice cream. Loopi, a frenetic and very intelligent little blue monster, does everything she can to steal the ice cream from the big and stubborn Gugo.

Një tregim për dy monstra, Lupi dhe Gugo, se e vetmja gjë që ata kanë të përbashkët, është dashuria e tyre për akullore. Lupi, një përbindësh blu i harbuar dhe shumë inteligjent, bën gjithçka që mundet për të vjedhur akullore nga Gugo i madh dhe kokëfortë.

Romania



Age of
12
years old

Have Sweet Dreams Paçi ëndrra të ëmbla

ROMANIA - 2014

Fiction - 20min
Albanian sub
Color

Director: Ciprian Sulnar
Producer: Ciprian Sulnar



SYNOPSIS

In a modest family, where the difficult struggle for survival is influenced by the weakness of the adults, two young boys are trying to live out their dreams. Their father, who surrendered himself to a drinking habit, often puts his family in difficult situations: his sons have no choice but to drag him back home from the local joints, as their mother is incapable of taking a stand against her husband.

Në një familje modeste, ku lufta e vështirë për mbijetesë është ndikuar nga dobësia e të rriturve, dy djem të rinj përpiqen për të jetuar ëndrrat e tyre. Babai i tyre, i cili u dorëzua zakonisht të pijes, shpesh e vë familjen në situata të vështira: bijtë e tij nuk kanë zgjidhje, por për t'a tërhequr atë përsëri në shtëpi, pasi nëna e tyre është e paaftë për të marrë një qëndrim kundër burrit të saj.

Rusia



Age of
15-16
years old

Tucuman Tukiman

RUSIA - 2015

Animation - 8min20
Color/16:9

Director: Natalia Ryss
Writer: Natalia Ryss
Producer: Tenghiz Semenov
Animators: Ekaterina Boykova, Natalia Ryss
Composer: Dmitry Mirovanov
Art-Director: Natalia Ryss



SYNOPSIS

At the beginning it was the Day and the Night was not. Night lurking in the depths of water - at the heart of the Tucuma Nut.

Në fillim ishte dita dhe nata nuk ishte. Natën përgojnë në thellësitë e ujit - në zemër të arrës Tucuma.

Rusia



Family Offline
Familja jashtlinje

RUSIA - 2015

Fiction - 19min30
Albanian sub
B&W/16:9

Director: George Parolov
Producers: George Parolov



SYNOPSIS

The film «Family Offline» tells of an episode of one family at a picnic. Harmless trip to nature with a child can turn into a tragedy. During that occur as a child unexpected situations, parents discussing the difference of approaches to child-rearing. In the film, faced the philosophy of education parents, the boy's father the way of education, to provide the child himself, and the mother's desire to protect his son from all dangers. But both approaches lack of sincerity and love. Parents instead of that would just love a child, dumbly trying to play the role of parents, but you can not hide false love, but in fact a child left to himself.

Filmi «Family Offline» tregon për një familje në piknik. Udhëtimi i padëmshëm në natyrë me një fëmijë mund të kthehet në një tragjedi. Në këtë periudhë ndodhin situata të papritura me fëmijet. Prindërit diskutojnë ndryshimin e qasjeve në rritjen e fëmijëve. Në film, përballen filozofia e arsimit të prindërve, babait të fëmijës, mënyra e arsimimit, për të siguruar fëmijën vetë, si dhe dëshirën e nënës për të mbrojtur djalin e tij nga të gjitha rrezikët. Prindërit në vend të saj, do të donin përkrahje një fëmijë.

Rusia



About Coati
Rreth Koatit

RUSIA - 2015

Animation - 8 min
Without dialogue
Color/16:9

Director: Alexandra Slepchuk
Writer: Alexandra Slepchuk
Storyboard: Irina Snezhinskaya



SYNOPSIS

This story shows you how to turn your weaknesses into strengths and someone who mocks at you, will eventually see the true value of your deeds. Sometimes the oddities can help you to become meaningful and to gain recognition.

Kjo histori tregon se si ta kthesh dobësinë tënde në forcë dhe dikush i cili tallet me ty, do të shohë në fund vlerën e vërtetë të veprave tuaja. Ndonjëherë çuditë mund t'ju ndihmojnë të bëheni kuptueshëm dhe të fitoni njohje.

Rusia



The Invisible Elephant Elephanti i padukshëm

RUSIA - 2015

Animation - 7 min 25

Color /16:9

Director: Anastasiya Sokolova
Writer: Anastasiya Sokolova
Producer: Irina Snezhinskaya



SYNOPSIS

"Invisible Elephant" --a film about such a beautiful metaphor of the pore, as childhood. "We all come from childhood", it takes forever, it's time parting, but at least a tiny bit of this wonderful world forever remain in our hearts.

"Invisible Elephant" - një film në lidhje me një metaforë të tillë të bukur, si fëmijëria. "Ne të gjithë vijnë nga fëmijëria", ajo merr përgjithmonë, është koha për nisje, por të paktën një grimcë e kësaj bote të mrekullueshme të mbetet përgjithmonë në zemrat tona.

СЕРГЕЙ БАШКО / ДМИТРИЙ ЕЩАЛЬЦОВ / ЛЮЛЯ БЕЖЕЦКАЯ / РАЙСА ДМИТРИЕВНА

РЕЖИССЕР: ДАРЬЯ ЛЕБЕДЕВА
 КИНОРАСКОЛ
 КИНОСТУДИЯ «НАСЛЕДНИКИ»



Each 88 Çdo 88

RUSIA - 2015

Fiction - 28 min

Color/16:9

Director: Daria Lebedeva
Writer: Andrey Perov, Dana Lebedeva
Producer: Mr. Kiril Ignatiev

SYNOPSIS

A young Soviet soldier died on battlefield. He wanted to live, but, instead, found out himself in the world, which is not written in any book. Everything he lived for, his memories and values are no longer important. He could only wait for a ticket in a new life and hope it would be lucky.

Një ushtar i ri sovjetik vdes në fushëbetejë. Ai donte të jetonte, por në vend të kësaj, gjeti veten në një botë, e cila nuk ishte e shkruar në asnjë libër. Për çdo gjë ai jetoi, kujtimet dhe vlerat e tij nuk janë më të rëndësishme. Ai mund të presë vetëm për një biletë në një jetë të re dhe shpreson se do të jetë me fat.

Rusia



Age of
7
years old

My Grandfather Was A Cherry Gjyshi im ishte një qershi

RUSIA - 2015

Fiction - 12 min30
Albanian sub
Color/16:9

Director: Olga Poliektova, Tatiana Poliektova
Writer: Olga Poliektova, Tatiana Poliektova, Konstantin Fedorov
Producers: Pavel Smimov



SYNOPSIS

This is a movie-memory, narrated by a young boy about his views on life and death. It's also a story about an unusual grandfather, who could listen to the trees breathing and believed that "Person can't die if someone still loves him".

Ky është një film-kujtesë, treguar nga një djalë i ri në lidhje me pikëpamjet e tij mbi jetën dhe vdekjen. Është gjithashtu një histori në lidhje me një gjysh të pazakontë, që mund të dëgjojë frymëmarrjen e pemëve dhe beson se "Askush nuk mund të vdesë nëse dikush e do ende atë".



Age of
6
years old

The Ticket Bileta

RUSIA - 2015

Animation - 4 min 17
Without dialogue
Color/16:9

Director: ILIA Maximov
Distribution: Oleg Izvekov
Producer: Oleg Izvekov



SYNOPSIS

A little girl stands on a stool by the window and looks out into the yard. Outside, the male figure is waving goodbye to her, walks beneath the arch and disappears from sight.

Një vajzë e vogël qëndron në një stol nga dritarja dhe vështron jashtë në oborr. Jashtë, figura e një mashkulli i dërgon një përshëndetje lamtumire asaj, ecën nën hark dhe zhduket nga sytë.



Age of
12
years old

The Heritage Arrow Shigjeta e trashëgimisë

RUSIA - 2016

Animation - 42 min
Albanian sub
Color/16:9

Director: Sergey Kizlov
Writer: Maxim Ardashov
Producer: Azat Gariev



SYNOPSIS

Young couple incidentally freed evil Shaman confined by Volga Bulgaria leader many centuries ago. Despite dangers, together with Heritage Guards, they could recover a magic arrow and destroy Shaman.

Çifti i ri iroi aksidentalisht djallin Shaman, i izoluar nga lideri Volga Bullgaria, shumë shekuj më parë. Pavarësisht nga rreziqet, së bashku me Rojet e Trashëgimisë, ata mund të zbulojnë një shigjetë magjike dhe të shkatërrojnë Shamanin.



Age of
12
years old

Celestial Camel Deveja qiellore

RUSIA - 2015

Feature - 1 hour 30min7
Albanian sub
Color/16:9

Director: Jury Feling
Writer: Elzyata Mandzhieva
Producer: Mikhail Plisko, Irina Plisko



SYNOPSIS

Kalmyks say that a camel-shaped cloud brings good luck. A white little colt (celestial camel) Altynka was born under the such cloud. During the film shooting accidentally dies a white colt. A dubbing camel is required urgently. The movie-manager arrives at a far-away steppe station of a poor shepherd Dorzhi. Altynka is sold. The mother-camel runs away in to the steppe in search of her son. Twelve-year-old Bayir rides to steppe on his father's old motorbike in search of mother-camel. Bayir meets kind and evil people in the steppe. Summoners of rain, a disciple of Lama, help him in his way.

Kalmyks thotë se një deve në formë reje sjell fat të mirë. A deve e bardhë e vogël (deve qiellore) Altynka lindi nën një re të tillë. Gjatë shpirtimit të filmit vdes aksidentalisht një deve e bardhë. Urgjentisht duhet një deve për ta dubluar. Menaxheri i filmit, arrin larg-larg në stepën e një banu të varfër, Dorzhi. Altynka u shit. Nena-deve shkon larg në stepë në kërkim të djalit të saj, Bayiri, 12 vjeç, nget të stepë në motoçikletë e vjetër e babait të tij, në kërkim të nënës-deve.



Seesaw Livadhi

SERBIA - 2015

Animation - 7 min 10
Without dialogue
Color/16:9

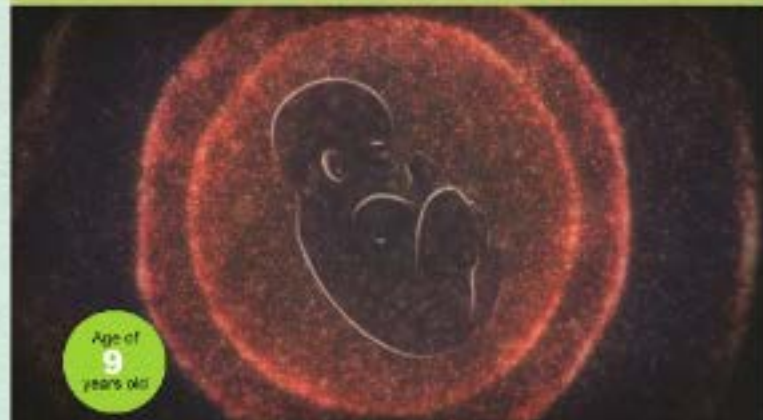
Director: Milica Cvetinović
Writer: Inna Subakov
Producers: Nebojša Maric



SYNOPSIS

Rise and fall of a lonely seesaw. Five interesting guests with different agendas visit seesaws meadow and leave their mark in its life that year.

Ngritja dhe rënia e një livadhi të vetmuar. Pesë të ftuar interesante me plane të ndryshme vizitojnë livadhin lënë gjurmët e tyre në jetën e tij atë vit.



Pale Blue Dot Pika blu e zbehtë

SINGAPORE - 2015

Animation - 4 min
Without dialogue
Color/16:9

Director: Chin Li Zhi



SYNOPSIS

Set to the words of Carl Sagan, Pale Blue Dot situates human history against the tapestry of the cosmos through an eclectic combination of art styles woven seamlessly together through music and visuals, seeking to remind us that regardless of our differences, we are one species living on Earth.

I bazuar në fjalët e Karl Sagan, Pika e blu e zbehtë vendos historinë njerëzore kundër hapsirës së kozmosit, përmes një kombinimi ekletik të stileve pa dammar të endura sëbashku, përmes muzikës dhe artistit vizual, duke kërkuar të na rikujtojë pa marrë parasysh diferencat tona, ne jemi një specie që jetojmë në tokë.



Trolled Gjigandi

SINGAPORE - 2016

Animation - 4 min25
Without dialogue
Color /16:9

Director: Tao Kai Yuan, Clara Lim



SYNOPSIS

"Trolled" is a 2D hand-drawn animated short film project about a story of 2 barbarian hunters and their encounter with a mountain troll on one of their hunting trips. The story revolves around the concept of peace and compassion and its significance in building relationships with others.

"Gjigand" është një projekt 2D, film i shkurtër i animuar i vizatuar, rreth një historie të 2 gjuetarëve barbarë dhe takimit të tyre me një gjigand mali gjatë udhëtimit të tyre të gjuetisë. Historia vërtitet rreth konceptit të paqes dhe dhembshurisë dhe rëndësinë e saj në ndërtimin e marrëdhënieve me të tjerët.



The Predators Of Transylvania Predatori i Transilvanisë

SLOVENIA - 2015

Animation - 6min 25
Without dialogue
Color/16:9

Director: Julia Kolenakova
Writer: Julia Kolenakova
Animation: Julia Kolenakova
Music composer: Ondrej Rosik
Sound: Vladimir Maros
Production: Jana Surzínova
Produced: Film and Television Faculty VSMU



SYNOPSIS

Kids are followed by a great wolf. They are trying to escape from large sharp fangs by climbing on a tree. The dawn comes and first rays of sun reveals, that nothing is, as it seems. It is worth to mention the fact that the director Julia Kolenakova is deaf and the music was composed by visually impaired Ondrej Rosik.

Fëmijët ndiqen nga një ujk i madh. Ata janë duke u përjekur për t'i shpëtuar nga kthetrat e mëdha e të mprehta duke u ngjitur në një pemë. Agimi vjen dhe mezet e para të diellit tregojnë, se asgjë nuk është, siç duket. Vlen të përmendet fakti se drejtori Julia Kolenakova është i shurdhër dhe muzika ishte e përbërë nga dëmtimet shikimi të Ondrej Rosik.



Age of
9
years old

Star Taxi

SLOVAKIA - 2015

Animation - 14 min 30
Albanian sub
Color/16:9

Director: Juraj Krumpolec
Writer: Juraj Krumpolec, Igor Derevenec, Anton Sulik
Producers: Juraj Krumpolec
Music: Richard Stanke
Concept art: Igor Derevenec, Juraj Krumpolec
Assistant director: Igor Derevenec

SYNOPSIS

Adventures of a little boy Hugo and a taxi driver Peppino on their journey through dangerous universe. One meter faster than light they flee from the furious monsters of Aldebaran. Animated short by Juraj Krumpolec and Igor Derevenec based on the original story by famous author of children's books Gianni Rodari.

Adventurat e djalit të vogël Hugo dhe shoferit të taksisë Peppino, në udhëtimin e tyre përmes universit të rezikshëm. Një metër më shpejt se drita ata ikin nga mostrat e xhindosura të Aldebaran. Një animacion i shkurtër nga Juraj Krumpolec dhe Igor Derevenec, bazuar në një histori origjinale nga autori i njohur i librave për fëmijë Gianni Rodari.



Age of
7
years old

A Well Spent Afternoon

SLOVENIA - 2016

Fiction - 7 min 30
Albanian sub
Color/16:9

Director: Martin Turk
Producer: Ida Weiss
Script: Martin Turk
Director of Photography: Radislav Jovanov - Genzo
Editor: Tomislav Pavlic
Music Composer: Chris Eckman, Al deLoner



SYNOPSIS

After failing yet another job interview, the father is spending an afternoon with his seven-year-old son. They happen to find a wallet full of money, and father teaches his son the right thing to do.

Pas dështimit të një interviste për punë, babai po kalon një pasdite me djalin e tij 7-vjeçar. Ndodh që ata gjejnë një portofol plot me para, dhe babai i mëson djali të tij të bëjë gjënë e duhur.

Age of
7
years old

Like Soldiers, Like Children Si ushtarë, si fëmijë

SOUTH KOREA - 2015

Fiction - 24min 15
Without dialogue
Color /16:9

Director: Boyoung LIM
Producer: Boyoung LIM
Distribution: Boyoung LIM



SYNOPSIS

One morning, the six-year old Dong-hee arrives at a quiet nursing home at the outskirts of Seoul. While the adults talk, Dong-hee is left alone and ends up helping his great grandfather's escape out of the nursing home. Born in Pyongan-do, a province in North Korea, Dong-hee's great grandfather follows his fragmented memory that has stopped him from remembering beyond the age of sixteen and starts looking for his mother. Pretending to be his great grandfather's lost little brother, Dong-hee joins his great grandfather's journey back home.

Një mëngjes, 6-vjeçari Dong-hee arrin në një shtëpi të qetë pleqsh në periferi të Seulit. Ndërsa të mirat flasin, Dong-hee, i vetëm, përfundon duke ndihmuar largimin e gjyshit të tij të madh nga shtëpia e pleqve. I lindur në Pyongan-nuk, një krahinë në Korenë e Veriut, Dong-hee gjyshi i madh ndjek kujtesën e tij të fragmentuar që ka ndaluar atë nga kujtimet përtej moshës 16 vjeçare dhe filon të kërkojë nënën e tij. Me pretendimin të behet gjyshi i tij i madh, humbi vëllanë e vogël, Dong-hee i bashkohet udhëtimit të gjyshit të tij të madh për në shtëpi.

Age of
10
years old

Boy Meets Girl Djali takon vajzën

SOUTH KOREA - 2016

Feature - 65min 17
Albanian sub
Color /1.85:1 (anamorphic)

Director: Eun-yeon JANG
Produced: Jun-hyung CHO



SYNOPSIS

Hajin, a North Korean middle school girl, comes to South Korea to do homestay at the house of Wooyoung who is same age with her. Losing his own room, Wooyoung works on the project to send her back. However, he unintentionally falls in love with her and even runs away from home by leaving for Seoul to help Hajin who wants to meet her father. This makes them separate again but after a long wait, Wooyoung's pure and dearest wish comes true.

Hajin, një vajze e shkollës së mesme të Koresë së Veriut, vjen në Korenë e Jugut për të bërë pushimet në shtëpinë e Wooyoung, që është të njëjtin moshë me të. Humbjen e dhomës së tij, Wooyoung punon në projekt për t'a kthyer atë mbraps. Megjithatë, ai pa dashje bie në dashuri me të dhe më tej edhe shkon larg nga shtëpia duke lënë Seul-in për të ndihmuar Hajin që dëshiron të takojë të atin e saj. Kjo i bën ata të ndarë përsëri, por pas një pritjeje të gjatë, dëshira e pastër dhe e dashur e Wooyoung të bëhen të vërteta.

South Korea



Age of
10
years old

Vertigo Lilou

SOUTH KOREA - 2015

Animation - 14min

Color/18:9

Director: Heri Yeonhui



Age of
14
years old

Spain

The Red Thunder Shigjeta e kuqe

SPAIN - 2015

Fiction - 6min28

Albanian sub

Color/2.35

Director: Alvaro Ron
Producer: Alvaro Ron
Writer: Rafael Alvarez, Clara Viña, Alvaro Ron
Director of Photography: Patrick Rousseau
Editor: Vicente Perez
Executive Producers: Greg Haggart, Rosana Tomas
Visual Effects: Mopia VFX



SYNOPSIS

Sarah (Mile Grant, "Weeds"), a nerdy teenager, needs her mom's brand new car to go on a date with Danny (Miles Heizer "Parenthood"), the boy she is in love with. Her mom, Dr. Thun (Karen Strassman, "Silicon Valley"), an absent minded Podiatrist is concerned about Sarah driving by the dangerous streets of downtown Los Angeles.

Sarës, një adoleshente e lehtë, i nevojitet makina e re e nënës së saj për të shkuar në një datë me Dantin, djali që ajo ka rënë në dashuri. Nëna e saj, Dr. Thun, një pedikyriste mendje lehte është e shqetësuar në lidhje me ngjarjen e makinës nga Sara, kjo, prej rezikshmerisë së rrugëve në qendër të Los Angeles.

Spain



Age of
6
years old

OA
OA

SPAIN - 2015

Animator- 8 min
Without dialogue
Color /16:9

Director: Jaime Maestro
Producer: Carlos Esculia
Distribution: Irene Cubells



SYNOPSIS

In the lonely steppe of Mongolia a shooting star fall from heaven, altering the fate of two young children who embark on a journey that will mark his life.

Në stepën e vetmuar të Mongolisë, një yll bie nga qielli, duke ndryshuar fatin e dy fëmijëve të vegjël, të cilët nisin një udhëtim që do të shënojë jetën e tij.

Switzerland



Age of
11
years old

Islander' S Rest
Pushimet e banorëve të ishullit

SWITZERLAND - 2015

Animation - 10min

BSW

Director: Claudius Gentilella , Frank Braun
Produced: Claudius Gentilella
Editor: Marcel Ramsay
Sound: Ramon Oza , Peter Brinker
Music Composer: Seamus Fogarty
Visual Effects: ELEONORA BERRA
Animation: Delta Hesse , Simon Eltz , Arzu AGLAM



SYNOPSIS

Strange customs govern a little village on a windswept isle in the Atlantic. Every now and again, a boy collects a heavy package from the pub and brings it to his grandmother. He returns with a ship in a bottle. Boy and bottle are received by the men in the pub with an ominous chant. A boat raises anchor.....

Doganiarë të çuditshëm qeverisin një fshat të vogël në një ishull të mahur nga era e Atlantikut. Çdo herë dhe përsëri, një djalë mbledh një paketë të rëndë nga pubja dhe ia sjell gjyshes së tij. Ai kthehet me një anije në një shishe. Djali dhe shishta janë marrë nga burat në pub me një këngë ogurzeze. Një anije ngrah spirancën



Age of
6
years old

Desert Child Fëmija e shkretëtirës

SWITZERLAND - 2015

Animation - 3 min45
Albanian dub
Color/16:9

Director: Luna Steven
Writer: Luna Steven
Producer: Jürgen Haas



SYNOPSIS

A child ventures bravely on a journey in search of a lost star and through braveness and trust, discovers a magical world.

Një fëmijë merr trimërisht në një udhëtim në kërkim të një ylli të humbur dhe përmes trimërisë dhe besimit, zbulon një botë magjike.



Age of
8
years old

My Mother Is Going To Live With Aliens Nëna ime shkon të jetojë me të alienët

SWITZERLAND - 2015

Fiction - 7 min20
Albanian Dub
16:9

Director: Sébastien Trahan
Producer: Sébastien Trahan
Director of Photography: Yvon Labarthe, Ana Lowry
Sound: Frédéric Lavigne
Music Composer: Pierre Desmarais
Visual Effects: Simon Beaupré, David Emond-Ferland, Charles Dubé



SYNOPSIS

A child deals with his mother's terminal illness by imagining a reality out of this world.

Një fëmijë, merret me sëmundjen terminale e nënës së tij duke imagjinuar një realitet jashtë kësaj bote.



Cuckoo Bird Zogu i qyqes

TURKEY - 2015

Animation - 10 min10
Without dialogue
Color /16:9

Director: Can Erkan, Salih Toprak
Producer: Can Erkan, Salih Toprak
Writer: Can Erkan, Salih Toprak



SYNOPSIS

A lonely lovebird falls in love with a lifeless bird of a cuckoo clock

Një zog i vetmuar bie në dashuri me një zog të pajetë të një orë muri

Egg Veza

TURKEY - 2016

Fiction - 18 min10
Albanian sub
B&W

Director: Muaz Gunes
Produced: Muaz Gunes
Writer: Muaz Gunes
Editor: Achref Jello
Sound: Yasar Otday
Director of Photography: Emrah Dogru



SYNOPSIS

Ali is a Kurdish child from Southeast of Turkey and his father work in Iraq. In teachers' Day Ali waiting for a gift which his father already bought it. But because of passport processing he can't cross the border. So, Ali steal a pigeon for give to teacher but he miss it before he reach the school. And, he has to turn back where he steal a pigeon because of the egg.

Ali është një fëmijë Kurd nga juglindja e Turqisë, baba i tij punon në Irak. Në ditën e mësuesit, Aliu pret një dhuratë të cilën baba i tij tashmë e ka blerë. Por, për shkak të përpunimit të pasaportës ai nuk mund të kalojë kufirin. Kështu, Aliu vjedh një përlumb për t'ia dhënë mësuesit, por ai e humbet atë para se të arrijë në shkollë. Dhe, ai ka për t'u kthyer atje ku ka vjedhur përlumbin, për shkak të vezës.



Age of
6
years old

Halabudka Halabudka

UKRAINA - 2014

Animation - 11 min
Albanian dub
Color/16:9

Director: Manuk Depoyan
Writer: Natalsha Guzeeva
Photography Director: Manuk Depoyan
Art Director: Valentina Serbtsova
Editing: Svitlana Kutsenko
Sound: Oleg Lepenev
Animation: Sergiy Tordyn, Irina Vovkogan, Ludmila Shovkun
Music: Andriy Solov'yov



SYNOPSIS

The main character in the film is Halabudka who is not just the father of modern buildings of glass and concrete, but also the beginning of all modern. Halabudka is an old house where time has left its marks on him. He looks like the old man but in nature he is a child. The story of the little Halabudka is a story about growing up, memory, gratitude and love for his roots.

Personazhi kryesor në film është Halabudka i cili nuk është vetëm babai i ndërtesave moderne prej xhami dhe betoni, por edhe filmi i gjithçkaje moderne. Halabudka është një shtëpi e vjetër ku koha ka lënë shenjat e saj mbi të. Ajo duket si një njeri plak, por në natyrë ajo është një fëmijë. Historia e Halabudkas së vogël është një histori mbi mënjonjen, kujtimet, mirënjohjen dhe dashurinë për rrënjët e saj.



Age of
7
years old

Hedgehog in Love Iriqi bie në dashuri

UKRAINA - 2015

Animation - 3 min 13
Albanian Dub
Color/16:9

Director: Alexander Spasinsky
Writer: Alexander Spasinsky
Producers: Alexander Spasinsky, Sieghard Raschdorf



SYNOPSIS

Experimental cartoon which unites various techniques - puppet, sand & water (ebru) animations. About friendship, love and necessity to pay attention not only to the visual appeal ... Remember this! Beauty can deceive. It's what's inside that counts. As all good creatures knows...

Një animacion eksperimental që bashkon teknika të ndryshme - kukull, rërë dhe ujë. Fjat mbi miqësi, dashuri dhe nevojën për të patur vëmendje jo vetëm për një apel vizual: Mbase mend këtel Beauty mund të të mashtrtojë. Kjo është ajo që është brenda dhe ka rëndësi, siç gjitha krijesat e mira e dinë ...



Think Twice Mendoni dy herë

UNITED KINGDOM - 2015

Animation - 7min38
Without dialogue
Color

Director: Naser Shilova
Producer: Naser Shilova



SYNOPSIS

In the world of only land and sky live three Happyballs. They love to roll, play and have a great time together.

Në botën e vetme tokës dhe qiellit jetojnë tre topa të gëzuar. Ata duan të rrokulliset, të luajnë dhe të ketë një kohë të madhe së bashku.



Pigs Don't Fly Derra mos fluturoni

UNITED KINGDOM - 2015

Fiction - 17 min
Color 2.35/1

Director: Elena Georgieva, Hristo Petkov
Produced: Elena Georgieva
Writer: Elena Georgieva, Hristo Petkov



SYNOPSIS

The film tells a story about two "lost souls" in a bubble world, which start their communication through drawing pigs on a toilet paper.

Filmi tregon një histori për dy "shpirtrat e humbur" në një botë filuskë, të cilat fillojnë komunikimin e tyre përmes vizatimit të derrave në një letër higjienike.



Age of
8
years old

Man's Best Friend Shoku më i mirë i njeriut

UNITED KINGDOM - 2016

Fiction - 7 min 35
Without dialogue
Color

Director: Rob Sprackling
Producer: Christian Parton

SYNOPSIS

Zach and his football only have eyes for each other. For Zach's ball is like a faithful dog (he even has an animated face with a Nike swoosh for a mouth). But when his ball goes missing in the park, Zach must join forces with his neglected Mum, in order to find his best friend.

Zak dhe futbollit i tij, kanë sy vetëm për njëri-tjetrin. Për Zakun, topi është si një qen besnik. Por, kur topi i tij humbet në park, Zak duhet të bashkojnë forcat me mamanë e tij neglixhente, në mënyrë që të gjejë mikun e tij më të mirë.



Age of
9
years old

Letter From Home Letër nga shtëpia

UNITED KINGDOM - 2015

Animation - 3 min 40
Albanian dub
Color

Director: Shuang Hu
Writer: Shuang Hu
Producers: Shuang Hu
Music: Kevin Penkin



SYNOPSIS

My story base on a small village in 70s where have a mother live with her four children together, their life is hard but happy, because they are looking forward to getting their fathers letter every month, and their father is working thousand miles away, so they have to wait, but one day they learn how to write so they decide to write a letter to their father, so this animation will focus on the letter, base on that and tell the story.

Historia ime bazohet mbi një fshat të vogël në vitet '70, ku ka një nënë që jeton me katër fëmijë e saj sëbashku, jeta e tyre është e vështirë, por i lumtur, me shpresën për të marrë letërn e elërve të tyre çdo muaj sepse atë i tyre punon mijëra milje larg, kështu që ata duhet të presin. Por një ditë ata të mësojnë se si të shkruajnë, kështu, që ata vendosin t'i shkruajnë një letër babait të tyre, kështu dhe ky animacion do të përqendrohet mbi letërn, bazuar në këtë, tregojmë historinë.



Age of
6
years old

In Black Në të zeza

UNITED KINGDOM - 2015

Animator- 4 min
Without dialogue
Color/184 1

Director: Lai Wei
Writer: Lai Wei
Animation: Lai Wei
Music: Sami El-Enany
Sound Effect: Tom Lowe



SYNOPSIS

A young girl is faced with the issue of bereavement in this emotional and evocative short film. Ignored by the adults in her family, she finds her own way to say goodbye.

Një vajzë e re është përballur me çështjen e humbjen e të afërmyve në këtë film emocional dhe evokues. E injorohet nga të rriturit në familje, ajo e gjen rrugën e saj për të thënë lamtumirë.



Age of
5
years old

Glue Ngjitësi

UNITED KINGDOM - 2015

Animation - Anim
Albanian dub
Color

Director: Tom Edgar
Produced: Simon Quinn



SYNOPSIS

Ortus is having a clear out today. He's emptied the Shed of lots of junk and intends to mend and fix what he can. When Wussywat rocks up with Jinja nothing could be further from their minds. Jinja wants to play races and finds a cool skateboard that just needs a dust. Wussywat doesn't find anything until he spots a broken scooter.....

Ortus është një që e ka të sotmen të qartë. Ai ka zbratur dhe derdhur shumë mbeturina dhe synon të ndreqë dhe rregulluar çfarë të mundet. Kur Wussywat kërcëron me Jinja, asgjë nuk mund kalojë nga mendjet e tyre. Jinja dëshiron të garojë dhe gjen një skateboard që ka nevojë për një pastrim. Wussywat nuk gjen asgjë derisa ai gjen një skuter të thyer

United Kingdom



Age of
12
years old

United States



Age of
10
years old

US
Ne

UNITED KINGDOM - 2015

Fiction - 7 min 33

Color/16:9

Director: Valentina Gordeeva
Writer: Valentina Gordeeva
Producer: Valentina Gordeeva



SYNOPSIS

US is a short film about a breakdown of an ordinary family. An indifferent mother and a cruel, sadistic father make life of their son Victor intolerable. Abandoned in his own family, he finds shelter in social networks and little escapes from the house.

Ne është një film i shkurtër në lidhje me një ndarje të një familje të zakonshme. Një nënë indiferente dhe një baba mizor, sadist që e ka bërë jetën e djalit të tyre Viktor, të patolerueshme. I braktisur në familjen e tij, ai gjen strehë në rrjetet sociale dhe një shpëtim nga shtëpia.

Imaginapped Imaginapped

UNITED STATES - 2015

Fiction - 13 min 34

Albanian dub

Color

Director: Stan Hafstad
Writer: Stan Hafstad
Producers: Layla Ji

SYNOPSIS

When her imaginary friend is kidnapped, Olivia (8) has to go on an epic quest to get him back.

Kur shoqja e saj imagjinare është rrëmbyer, Olivia (8) ka shkon në kërkim të epicës për të marrë atë përsëri.



Crappy Film

Një film indyrë

UNITED STATES - 2013

Animation - 2min19
Without dialogue
Color

Director: Margaret Orr
Sound Design: Stephanie Clark, Stephen Joshua Bulken



SYNOPSIS

A bird tries to build his nest with unexpected results.

Një zog përpiqet për të ndërtuar fole në e tij me rezultate të papritura.



Fish

Peshku

UNITED STATES - 2015

Fiction - 10min
Albanian Sub
Color/2.35:1

Director: Andrew Ruiz
Produced: Tina Braz



SYNOPSIS

A young boy puts his father in a difficult position when he tries to smuggle his pet Betta fish past airport security.

Një djalë i ri vendos të atin në një pozitë të vështirë, kur ai përpiqet për të kontrabanduar peshkun e vogël Bettatë, kalojë sigurinë e aeroportit.



Inventing A Laugh Të shpikësh një qeshje

UNITED STATES - 2015

Fiction - 15 min

Color/18.9

Director: Carolina Mejia Larbilleux
Writer: Carolina Mejia Larbilleux
Producer: Mariana Robles Thome



SYNOPSIS

Felix is a failed inventor, when his brother-in-law threatens to kick him out of his house, it's Felix's last chance to build a machine that will finally bring his brother-in-law and nephew closer together, and hopefully keep him with a roof on top of his head.

Feliksi është një shpikës i dështuar, kur kunati i tij e kërcënon t'a nxjerri jashtë nga shtëpia e tij, është shansi i fundit i Feliksit për të ndërtuar një makinë që më në fund do të sjellë kunatin dhe nipin e tij më afër, dhe me shpresën për t'a mbajtur dhe atë nën një çati me ta.



Last Children Fëmijët e fundit

UNITED STATES - 2015

Fiction - 14min40

Albanian dub

Color

Director: Che Espirito
Writer: Che Espirito
Producers: Kyara Lombre



SYNOPSIS

Children survived the chemical war that killed off the adults on Earth. But their immunity to the residue lasts only until adolescence. Young Bato must travel over scorched and violent roads to bring his dying sister to The Healer. Only a miracle can save her, and the last surviving children on Earth.

Fëmijët i mbijetojnë luftës kimike që vrau rriturit në Tokë. Por imuniteti i tyre i mbetur, zgjat vetëm deri në adoleshencë. I ri Bato, duhet të udhëtojë në rrugët e thata dhe të dhunshme për të sjellë motrën e tij që po vdes tek një shërues. Vetëm një mrekulli mund ta shpëtojë atë dhe bijtë e fundit mbijetuar në Tokë.

United States



Age of
12
years old

United States



Age of
6
years old

Prosopon Prosopon

UNITED STATES - 2015

Animation - 4min25
Without dialogue
Color 2.35:1

Director: Thomas Thoma
Producer: Jiating Fan
Writer: Thomas Thoma



SYNOPSIS

A riot policeman encounters a demented old woman.

Një polic trazovaç ballafaqohet me një grua të vjetër të çmendur.

Tiny Power Fuqia e vogël

UNITED STATES - 2015

Animation - 2min 10
Without dialogue
Color

Director: Chen Chang

SYNOPSIS

TINY POWER tells the story of how five microorganisms save a fruit fly's life, and it aims to show both the cruelty and beauty of nature.

Fuqia e vogël, tregon historinë se si pesë mikroorganizma shpëtojnë jetën e një mize frutash, por ajo ka për qëllim edhe të tregojë egërsinë dhe bukurinë e natyrës.



Ovation Brohoritje

UNITED STATES - 2015

Animation - 3min30
Without dialogue
Color/16:9

Director: Sofia Keqian Wang, JoAnn Kang
Writer: Sofia Keqian Wang, JoAnn Kang
Producer: JoAnn Kang, Sofia Keqian Wang
Music: Kevin Smithers
Sound Design: Diane Tan

SYNOPSIS

A CG animated short about a disagreeable young boy goes to a mysterious magic show, but the magician forces him to experience real magic.

Një film i animuar i shkurtër në lidhje me një djalë të ri i papëlqyeshëm që shkon në një shfaqje misterioze magjike, por magjistari e detyron atë të përjetojë magjinë e vërtetë.



Once Upon A Star Na ishte një herë një yll

UNITED STATES - 2015

Animation - 2min43
Without dialogue
Color/16:9

Director: Jiexi Wang
Writer: Jiexi Wang
Producers: Xia Li
Music: Min He

SYNOPSIS

"Once Upon A Star" is a story about a little astronaut who arrives on an empty, desolate planet with a flower in a bottle. He travels down to the center of the planet and uses the power of the flower to light the planet up. The film was produced in the United States at the University of Southern California. The total runtime is 02:43.

"Na ishte një herë një yll" është një histori rreth një astronauti të vogël i cili arrin në një planet të zbrazët, të shkretët me një lule në një shishe. Ai udhëton poshtë në qendër të planetit dhe përdor fuqinë e lules për të ndriçuar planetin.



How I Got Made Si e bra unë

UNITED STATES - 2015

Fiction - 25min
Albanian sub
Color/1.85

Director: Tracy S. Facelli
Producer: Tracy S. Facelli, Brittany Hailes
Writer: Tracy S. Facelli

SYNOPSIS

In 1981, young Gaby learns lessons about loyalty, the movies and family. She puts these new skills to work in a unique way as she helps her younger brother defeat the school bully after watching "The Godfather" with their Dad.

Ne 1981, e reja Gabi mëson mësimet rreth besnikërisë, filmat dhe familjen. Ajo vë këto aftësi të reja për të punuar në një mënyrë të veçantë për të ndihmuar vëllain e saj i vogël për të mposhtur detyrimet e shkollës pas shikimit me babain e tyre të "Kumbarit"



The Giving Tree Pema që jep

UNITED STATES - 2016

Animation - 6min42
Albanian dub
Color

Director: Jordan Hendrickson



SYNOPSIS

A tree is willing to give a boy whatever he wants, no matter the costs.

Një pemë është e gatshme për të dhënë një djali, çfarëdo që ai dëshiron, pa marrë parasysh kostot.



Itsy Bitsy Itsy Bitsy

UNITED STATES - 2015

Experimental - 6 min37"

Without dialogue

Color

Director: JuJu Kusanagi, Lisa Kusanagi
Writer: JuJu Kusanagi, Lisa Kusanagi
Producer: Lisa Kusanagi



SYNOPSIS

According to the research, there are 9 different types of intelligence: naturalistic, musical, logical-mathematical, existential, interpersonal, bodily-kinesthetic, linguistic, intra-personal, and spatial. I question how can other intelligence besides linguistic and logical-mathematical, which are considered the "intellectual" in most academic institutions, gain more respect and recognition. Are there any other and more intelligence exist? So often I feel my aesthetic, idea, perception, imagination, and mind are colonized by white supremacist capitalist patriarchy. I reject them. I must de-colonize my imaginations, in order to think and create freely in my own logical senses.

Sipas hulumtimit, ka 9 lloje të ndryshme të inteligjencës: natyraliste, muzikore, logjiko-matematikore, ekzistenciale, ndërpersonale, trupore-kinestetike, gjuhësore, ndër-personale, dhe hapësinore. Unë pyes se si mund një inteligjencë tjetër përveç gjuhësore dhe logjiko-matematikore, të cilat janë konsideruar si "intelektuale" në shumicën e institucioneve akademike, të fitojë më shumë respekt dhe njohje. A ka ndonjë inteligjencë tjetër dhe më shumë ekzistojnë? Pra, idea ime estetike, unë e ndjej shpesh, perceptimi, imagjinata dhe mendja, janë kolonizuar nga supremacia patriarkale kapitaliste e bardhë. Unë i refuzoj ato.



Grill Dog Vuajtja e qenit

UNITED STATES - 2015

Fiction - 17 min

Color/16:9

Director: Corey Aumiller,
Writer: Andy Stars, Corey Aumiller
Producers: Daniel Leighton



SYNOPSIS

Collin (13) and Keith (7) run away from their family vacation resort in search of a 'titty waterfall,' but when they accidentally maim someone's pet dog, they have to confront life, death and their own sibling rivalry. Also, there are dick jokes.

Collin (13) dhe Keith (7) largohen vendi i pushimit të familjeve të tyre në kërkim të një "ujëvare titty," por kur ata gjytmtojnë aksidentalisht këmbën e një qen të dikuj, ata duhet të përballen me jetën, vdekjen dhe vetë rivalitetin motër e vëlla. Gjithashtu, ka edhe shaka.



Lars the Emo Kid

Lars, djali Emo

UNITED STATES - 2016

Fiction - 1 hour 40 min

Albanian sub

Color/16 9

Director: Joe Grisaffi
Producer: Joe Grisaffi
Writer: Paxton Gilmore



SYNOPSIS

Lars Hyde is depressed. He's lost his best friend, he's being bullied at school, his parents are divorcing... He is ready to give up. It takes a group of misfits to show him what real friendship is. Follow Lars as he tries to find his place in this dark, funny and ultimately uplifting teen coming of age tale.

Lars Hyde është në depresion. Ai ka humbur mikun e tij më të mirë dhe keqtrajtohet në shkollë, prindërit e tij janë të divorcuar... Ai është i gatshëm të heqë dorë. Për të treguar atij se çfarë është miqësia e vërtetë, ai merret me një grup a socialë. Ndiqni Larsin të shihni sesi përpiqet ai për të gjetur vendin e tij në këtë errësi, në fund të fundit për të gjetur kënaqësinë që vjen nga përralla e moshës.



3-6 years old	7-8 years old	9 years old	10 years old	11 years old	children's rights
Feature-length film	Ceremony				

Hour Orë	Tuesday / e Martë 31/05 / 2016	Wednesday / e Mërkurë 01/06 / 2016	Thursday / e Enjte 02/05 / 2016	Hour Orë	Friday / e Premte 03 / 05 / 2016	Satur day
	3-6 years old	5-6 years old	5-6 years old		9 years old (VIII)	
9.30	<p>Crappy Film - FILMI I NDYRE It's Time To Sleep -ËSHTE KOHA PËR TË FJETUR Loopi Gugo - Awesome Beetle's Colors - NGJYRAT E TMERSHME TE BETIT Sissy's drea - ENDRA E MOTRËS The Santa - SANTA -Glue - NGJITËS Mannetjes -</p>	<p>The King Who Collected Books -MBRETI QËMBLEDHË LIBRAT Spring in autumn - PRANVERA NE VJESHTE Koala Park - PARKU I KOALËS Desert child - FËMIJA I SHKRETË Lilou - LILO Baby Balls - TOPI I BEBIT Once Upon A Star - NË EHËRË NË VLL The Ticket - BILETA</p>	<p>In Black - NETE ZEZE Cuckoo Bird - ZOGU I KRISUR Tiny power - PUSHETI I VOGËL My 2014 Neighbor - FQINJIM NË 2014 OA The Invisible Elephant - TË PADUKSHMET E ELEFANTIT Hedgehog in Love - IRIQINË DASHURI</p>	9.15	<p>Capitain Zid - KAPITENI ZID Star Taxi - TAKSI YLL The cloak of paper - MANTELI PREJ LETRE Pale blue dot - PIKA NGJYRE BLU E ZBEHTË Christos and Dimitra - KRISTOS DHE DHIMITRA The giving Tree - PEMA QE JEPTË Letter from home - LETRA NGA SHTEPIA</p>	
	7-8-years old (IV)	7-8-years old (V)	7-8-years old (VI)		10 years old (X)	
10.30	<p>Like soldiers, Like Children -SI USHTARË, SI FËMIJË Trolled - KONTROLLONTE Cradle - DJEP My grandfather was a cherry tree - GJYSHI IM KISHTË PEMË QERSHIJE Man's best friend - SHOKU MË MIRË I NJERIUT</p>	<p>Family offfing - ZYRA E FAMILJES Chalk Mother- SHKUMSI NËNËS The predator of Transylvania PERANDOR I TRASIVANIS Let's Play a story - EJA TE LUAJME NJE PERALLE. Father's day -DITA E BABAIT ABOUT Coati - RRETH COATIT</p>	<p>A well Spent Afternoon - NJË MBASDITE KALUAR BUKUR. To my Father - BABAIT TIM It is the story of a small house - KJO ESHTE NJË HISTORI RRETH NJË SHTEPIJE Bë - NJË DITE DO TE QELLOJ Seesaw - KOLOVITEM</p>	11.00	<p>Vertigo - FRIKA NGA LARTESITE Think Twice - MENDO DY HERË Reminiscence - KUJTIM I TURBULL The sheep shop - DYQANI I DELEVE Imaginapped - IMAGJINOJE Retina - Ovation - BROHORITJE The one who tamed clouds - GJUAJTI RERË</p>	

	7-8-years old (VII)	10 years old (IX)	11 years old (XI)		children's rights (XXI)
12.15	<p>Terraforming - Silence! For Pete's sake! HESHTJA! PER DASHURINE 7 sheep - 7 DELET Mars 3752 - MARS 3752 My mother is going to live Aliens - MAMAJAIME DO TE JETOJ ME AJENET The Cinematographe Lumiere KINEMATOGRAFIA LUMIER</p>	<p>Inventing a laugh - DUKE SHPIKUR TE QESHUREN An elephant on the moon - NIË ELEFANT NË HËNË Trial & Error - GJYKIMI & GABIM Dance times - KOHA E VALLZIMIT Satie's "Parade" - PARADA The gold in Vain - ARI NË VAIN Tekkol - TEKKOL</p>	<p>Goran' Street - RRUGA GORAN Go to city ELE - ZGJEDHJET E QYTETIT Solfeggietto - Seed - FARE Grill Dog - QEN I PJEKUR Improvisation - IMPROVIZIM Tree - PEMA Underconstruction</p>	12.30	<p>Icaro } Icarus Egg Micropolis Wise decision</p>
		Feature-length film	children's rights (XX)		
15.30		<p>" The heritage arrow " Direc . Azat Ganiev Russian Federation 45 min 2016</p>	<p>Goldfish's Dream Last Children Fish Islander's rest</p>	15.30	
			Feature-length film		
19.30	<p>opening ceremony Feature-length film " Celestial Camel " Direc . Mikhail Plisko Russian Federation 1 hour 30 min 2015</p>		<p>" Donkey Files " Direc . Francesca Adreoli Italy 1 hour 15 min 2015</p>	19.30	<p>Closing ceremony "Lars the Emo Kid" Direc . Joe Grisaffi United States 1hour 39 min 2016</p>



Way of Life!



Artinel95 sh.p.k. Përfaqësues i vetëm zyrtar dhe ekskluziv i Suzuki Motor në Shqipëri.

Shitje Automjeteve të reja të standartit të Komunitetit Europian me garanci nga Fabrika, pjesë këmbimi dhe Aksesorë origjinalë. Servis modern, i autorizuar dhe specializuar për markën Suzuki.

**Adresa 1032 Vorë, Tiranë. Tel: 047 800551 Cel: 0682020187/ 0692022833 Email. info@suzukimotor.al
www.suzukimotor.al; www.artinel.al; info@artinel.al**

artinel

**Përfaqësues Zyrtar
Automjete Servis Transport
1032 Vorë - Tiranë Shqipëri
info@artinel.al www.artinel.al**



This Festival is a member of



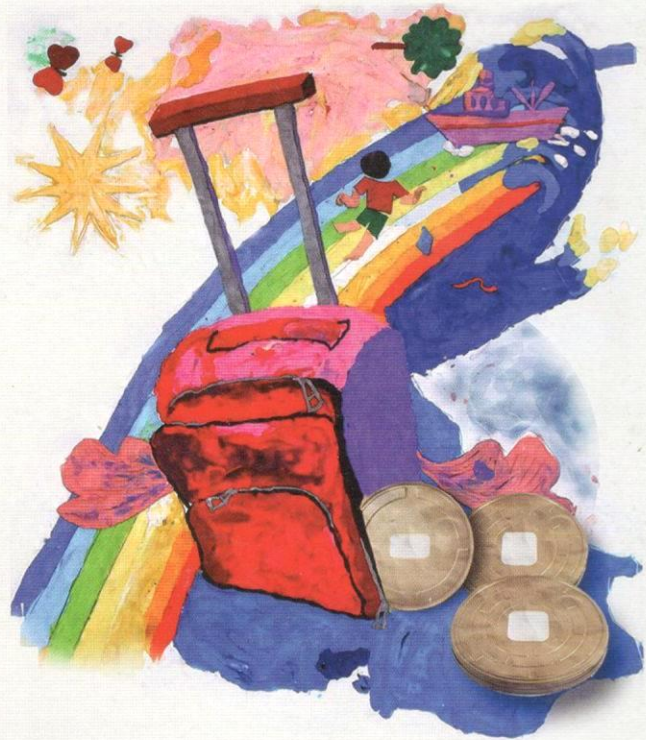
Në bashkëpunim me
Bashkinë e Shkodrës dhe
Znj.Voltana Ademi
Kryetare e Bashkisë

7

Festivali Ndërkombëtar i Filmit
Kinemaja e Shoqërisë së Ardhme

A-FestFilmRozafa

May 31-04 June 2016



www.a-festfilm.al

